



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

## НА ТЕРЕЗАХ ФЕМІДИ НЕ ЛИШЕ РЕЗУЛЬТАТИ ВИБОРУ



Фото Олександра ВОСКРЕСЕНЬКОГО.

Учора Верховний Суд України розпочав розгляд скарги Миколи Катеринчука (довіреної особи кандидата на пост Президента України Віктора Юшенка) на бездіяльність Центральної виборчої комісії, дії з встановлення результатів повторного голосування з виборів Президента України 24 листопада 2004 року та на рішення про оголошення Президентом України Віктора Януковича.



Сподівання і «помаранчевих» — прихильників Віктора Юшенка, і «білоголубих» — прихильників Віктора Януковича на рішення суду дуже великі. Адже це рішення має правовим шляхом врегулювати політичну кризу і фактично юридично підтвердити результати виборів або визнати, що вибори було проведено зі значними порушеннями законодавства і жоден з кандидатів не має права зайняти крісло Президента України.  
(Закінчення на 2-й стор.).

## НЕПРИПУСТИМО РОЗВАЛЮВАТИ КРАЇНУ

Президент України Леонід Кучма заявив про неприпустимість розвалу країни. Про це він сказав у понеділок на нараді з головами низки обласних державних адміністрацій України за участю Прем'єр-міністра Віктора Януковича, Голо-

ви Верховної Ради Володимира Литвина та представників уряду. Л. Кучма також зауважив: «Я думаю, що ніхто не хоче — ні Віктор Андрійович, ні Віктор Федорович бути Президентом однієї частини України».

«Ще раз хочу сказати: всі, хто це затіяв, повинні добре знати, що вони нести будуть відповідальність перед народом України. Я не кажу якусь — іншу — моральну відповідальність», — підкреслив Л. Кучма.

### ■ У НОМЕР

### Налітай на вільні частоти...

Як повідомляють «Українські новини», Національна рада з телебачення і радіомовлення оголосила конкурс на мовлення на вільних каналах і частотах. Йдеться про п'ять телеканалів у Житомирській, Черкаській, Донецькій, Херсонській областях, а також у Криму. Найвищий ліцензійний збір установлено на цілодобове мовлення на 39-му каналі в Житомирі — 92 634 тис. грн., найменший — 16 213 тис. грн. — на цілодобове мовлення в Джанкої (Крим, 27-й канал), Умані (Черкаська область, 58-й канал) і в Краматорську (Донецька область, 50-й канал).

Нацрада також оголосила конкурс на мовлення на п'яти радіочастотах у Закарпатській і Кіровоградській областях.

### Допомагають інвалідам

За неповний рік Севастопольський центр професійної, трудової, медичної, соціальної реабілітації інвалідів (недержавної форми власності) допоміг більш як тисячі громадян з обмеженими фізичними можливостями. Тут без проблем організу-

ють доставку в лікарню, нададуть екскурсійний транспорт чи влаштують літній відпочинок дітей-інвалідів.

На знімку: інвалід ВВВ І групи Вадим Швецов із дружиною (у центрі) раді подарунку — квартирним приладам обліку води, що їм вручили голова Севастопольської організації інвалідів ВВВ Веніамін Гундобін і заступник директора Центру реабілітації Віктор Суботін (праворуч).



Фото Світлани КАЛІНОВСЬКОЇ.



### Хоч би яке рішення прийняли в Україні, Рада Європи залишається її другом

Інтерв'ю «Голосу України»  
Генерального секретаря Ради Європи  
Террі Девіса (стр. 2).



## СЬОГОДНІ В НОМЕРІ:

### Народні обранці взяли відповідальність на себе

Верховна Рада України взяла на себе відповідальність за ситуацію в країні. Система державного управління на виконавчому рівні, на думку Голови ВР Володимира Литвина, не функціонує. Про це він заявив на зустрічі з делегацією Сейму Республіки Польща на чолі з Маршалом Сейму Юзефом Олексі.

Як повідомив прес-секретар Голови Верховної Ради Ігор Сторожук, Володимир Литвин поінформував гостей про рішення українського парламенту, який оцінив ситуацію як політичну кризу, а самі вибори такими, що не відповідають волевиявленню українського народу. «Потрібне рішення Верховного Суду України і потрібна добра воля Президента України, зокрема щодо відставки ЦВК», — зазначив В. Литвин.

Він також підкреслив, що ВР уважно аналізує всі рішення, прийняті на місцевому рівні. Сьогодні вона дасть цим рішенням принципову оцінку.

Юзеф Олексі, у свою чергу, висловив стурбованість щодо окремих проявів сепаратизму. Він також нагадав, що український пріоритет завжди був одним із головних чинників зовнішньої політики Польщі. «Ми виходимо із симпатії до України», — зазначив Ю. Олексі і поінформував про прийняте польським Сеймом звернення до українського парламенту. У ньому, зокрема, йдеться, що інформація про проведення другого туру президентських виборів викликає обґрунтовану підозру про численні порушення і зловживання з фальсифікаціями включно. Сейм РП висловлює сподівання, що остаточні результати президентських виборів відобразатимуть справжню волю українського народу.

На зустрічі також йшлося про можливість розширення україно-польської асамблеї завдяки приєднанню до неї Литви. На думку сторін, це надало б більшого авторитету новій інституції, яка працює задля співробітництва сусідніх країн.



Фото Олександра КЛИМЕНКА.

### Наслідки політичного загострення відчуємо у наступному році

Загрозу територіальній цілісності обговорюватимуть сьогодні народні депутати спільно з урядом та головами міських рад і обласних адміністрацій. З такою пропозицією на погоджувальній раді голів депутатських фракцій, груп та комітетів виступив Голова Верховної Ради Володимир Литвин.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Відкриємо ринки Гондурасу

Незважаючи на «помаранчеві» події, український уряд продовжує працювати. Так, делегація Мінекономіки на чолі з першим заступником міністра економіки і з питань європейської інтеграції Валерієм П'ятницьким перебуває в Женеві, де веде переговори про вступ України до Світової організації торгівлі. Вона має намір підписати двосторонні протоколи про взаємний доступ до ринків товарів і послуг з Гондурасом, Домініканською Республікою, Еквадором і Колумбією.



Сьогодні на пленарне засідання Верховної Ради заплановано запросити керівників місцевих органів влади та членів уряду і обговорити соціально-економічний стан країни.

Сергій Тігіпко заявляє про свою відставку з посади голови НБУ і голови виборчого штабу Януковича. Йому переважно подобається акція протесту на майдані Незалежності

■ ОФІЦІЙНО

ПОСТАНОВА  
Верховної Ради України

Про політичну кризу в державі,  
що виникла у зв'язку з  
виборами Президента України

Верховна Рада України, виражаючи суверенну волю народу, прагнучи розвивати демократичну правову державу, піклуючись про збереження громадянського миру і спокою в Україні, дбаючи про необхідність забезпечення з'ясування волевиявлення Українського народу на виборах Президента України, а також усвідомлюючи відповідальність за ситуацію в Україні та подолання політичної кризи, що виникла у зв'язку з проведенням виборів Президента України, як єдиний загальнодержавний представницький орган в Україні постановляє:

- Визнати недійсними результати повторного голосування з виборів Президента України 21 листопада 2004 року, що відбулося з порушеннями виборчого законодавства і не відображає повною мірою волевиявлення народу.
- Висловити недовіру Центральній виборчій комісії у зв'язку з неналежним виконанням нею обов'язків, передбачених Конституцією та законами України.
- Запропонувати Президенту України до 1 грудня 2004 року внести на розгляд Верховної Ради України подання щодо дострокового припинення повноважень членів Центральної виборчої комісії, а також щодо кандидатур на посади членів Центральної виборчої комісії, попередньо узгодивши їх з депутатськими фракціями і групами у Верховній Раді України.
- Визнати за необхідне розгляд Верховною Радою України 30 листопада 2004 року питання про:
  - утворення Тимчасової слідчої комісії Верховної Ради України з розслідування порушень виборчого законодавства та обставин встановлення підсумків голосування на виборчих дільницях, в територіальних виборчих округах та результатів виборів Президента України у 2004 році;
  - порядок проведення урочистого засідання Верховної Ради України у зв'язку із складенням присяги новообраним Президентом України.
- Комітетом Верховної Ради України з питань державного будівництва та місцевого самоврядування забезпечити підготовку і внесення на розгляд Верховної Ради України:
  - а) у дводенний термін — законопроекту про внесення змін до Закону України «Про вибори Президента України» або окремого відповідного проекту закону, передбачивши в ньому, зокрема:
    - удосконалення інституту голосування за відкріпними посвідченнями, а також за межами приміщень для голосування;
    - уточнення механізмів судового контролю за рішеннями, діями та бездіяльністю відповідних суб'єктів виборчого процесу;
    - удосконалення законодавчих механізмів забезпечення стабільності діяльності виборчих комісій, рівності представництва в них від кандидатів у Президенти України, в тому числі коригування часток керівних посад у виборчих комісіях, тощо;
  - б) до 29 листопада 2004 року — проекту Постанови Верховної Ради України про порядок проведення урочистого засідання Верховної Ради України у зв'язку зі складенням присяги новообраним Президентом України.
- З метою завершення конституційної реформи вважати за доцільне запропонувати Тимчасовій спеціальній комісії Верховної Ради України по опрацюванню проектів законів України про внесення змін до Конституції України забезпечити підготовку та внесення на розгляд Верховної Ради України в період з 1 по 3 грудня 2004 року законопроекту про внесення змін до Конституції України (реєстр. № 4180).
- Запропонувати Ющенку В. А. та Януковичу В. Ф. терміново провести переговори з метою подолання політичної кризи та підписання відповідної політичної угоди.
- Закликати представників фракції «Наша Україна» звернутися до своїх прихильників та організаторів акції громадянської непокори до підписання зазначеної політичної угоди утриматися від блокування органів державної влади та управління, комунікацій і установ, які забезпечують їх функціонування, оскільки такі дії, зважаючи на зимовий період, можуть призвести до негативних наслідків.
- Місцевим органам виконавчої влади та органам місцевого самоврядування:
  - невідкладно переглянути прийняті після 21 листопада 2004 року рішення та привести їх у відповідність із Конституцією і законами України;
  - забезпечити додержання у своїй діяльності Конституції та законів України, а також безперерйну роботу лікарень, навчальних закладів, транспорту, комунальних служб, підприємств зв'язку; надавати дієву допомогу правоохоронним органам щодо забезпечення конституційних прав громадян.
- Вважати неприпустимим застосування сили проти всіх учасників політичних акцій, що може призвести до подальшого загострення конфлікту, за умови додержання ними законодавства України.
- Закликати представників міжнародної спільноти вважено ставитися до оцінок ситуації в Україні, а також утримуватися від підбурюючих та упереджених виступів і закликів, які лише її ускладнюють.
- Доручити Голові Верховної Ради України невідкладно забезпечити оприлюднення тексту цієї Постанови.
- Ця Постанова набирає чинності з дня її прийняття.

Голова Верховної Ради України  
В. ЛИТВИН.

м. Київ, 27 листопада 2004 року.  
№ 2214-IV.

Наслідки політичного загострення  
відчуємо в наступному році

Олена ГОРБУНОВА

(Початок на 1-й стор.).

Раніше лідер БЮТ Юлія Тимошенко заявляла, що вимагатиме позачергового засідання ще в понеділок. Її пропозицію підтримали 155 народних депутатів. Однак, як зазначив Володимир Литвин, через те, що не всі обласні адміністрації, районні та місцеві

ради надають парламенту свої офіційні рішення, провести таке засідання у понеділок неможливо. «Парламент узав на себе зобов'язання щодо вирішення нинішньої ситуації. А тому має їх виконати», — наголосив Голова ВР. Він також закликав обласне керівництво привести свої рішення у відповідність до законів України та Конституції. «Політичне загострення потягло

за собою наслідки, економічна ситуація ускладнюється, — зауважив глава парламенту і додав: учетверо упав митний збір. Люди почали масово знімати заощадження. Якщо на листопад було заплановано здійснення експортних операцій на суму 5,8 млрд. грн., то нині бюджет недоотримав майже 1,5 млрд. Усе це дасть про себе знати в наступному році».

Хоч би яке рішення прийняли в Україні,  
Рада Європи залишається її другом

Інтерв'ю  
«Голосові України»  
Генерального  
секретаря Ради  
Європи Террі Девіса

**РЕД.:** Що ви можете сказати про ситуацію в Україні? Що ви про неї знаєте?

**ДЕВІС.** Кожний у Європі спостерігає за ситуацією в Україні. Вона викликає великий інтерес, а також стурбованість. Ситуація в Україні посідає важливе місце на телебаченні, радіо, дуже широко висвітлюється в газетах Європи. Це стосується стурбованості, то всі в Європі, особливо Рада Європи, хотіли б бачити вирішення проблеми без насильства, тобто мирним шляхом. Це було б найкращим виходом із складної ситуації в Україні.

**РЕД.:** На жаль, в Україні з'явилися тенденції до сепаратизму, федералізації. Це дуже небезпечно для нас і, ймовірно, для сусідніх країн. Що ви думаєте з цього приводу?

**ДЕВІС.** Справді, це дуже небезпечна ситуація. Зрозуміло, що люди в Україні розділені. Звичайно, ми не може бути впевнені в точних цифрах виборів. Ми це знаємо, тому що Рада Європи направила кілька чоловік спостерігати за виборами. І вони доповідали нам,

що було багато порушень в організації виборів. Тому ми всі тут чекаємо підбиття підсумків виборів, напружено ждемо рішення Верховного Суду України.

**РЕД.:** Ви знаєте, що Верховний Суд України не має прав для вирішення цієї проблеми. Нам треба ввести зміни в багато законів. Але деякі люди хотіли б розв'язати ситуацію просто зараз. Без Верховного Суду, без парламенту, на вулиці. Що ви думаєте про це?

**ДЕВІС.** Позитивне рішення може бути прийняте в результаті дискусії між Ющенком, Януковичем і Кучмою. Це було б дуже хорошим вирішенням проблеми. Але з новин, що ми одержуємо тут, у Франції, можна зробити висновок, що ці переговори проходять не дуже добре. Пан Ющенко звернувся до Верховного Суду — зрозуміло, це правильно, в цьому немає нічого незвичайного. Суди часто сприяють досягненню згоди з виборів у багатьох країнах Європи і в Америці. Тому це непоганий шлях, якщо переговори між двома сторонами не приведуть до досягнення домовленостей.

**РЕД.:** Деякі країни поспішили привітати Януковича з обранням Президентом, інші ж говорять про фальсифікацію і невизнання результатів вибо-

рів. Чому ці країни займають таку позицію, адже вони повинні розуміти, що тільки ми, українці, маємо право вирішувати це наше завдання?

**ДЕВІС.** Я згоден із вашими словами. Інші країни не повинні вирішувати, хто стане президентом України. Це рішення має прийняти народ України. Це не є справою інших країн та урядів. І Рада Європи не віддавала переваги жодному з кандидатів. Ми хотіли бачити кандидата, обраного більшістю людей в Україні. Звісно, досить звичайна справа для спостерігачів з інших країн критикувати хід виборів. Рада Європи це також повинна захищати. Але Рада Європи не підтримувала того чи того кандидата. Це треба підкреслити. Я не впевнений, що переговори будуть позитивні або ж проблему розв'яже суд. Ми в Раді Європи віримо, що демократія — це дотримання закону. Це має застосовуватись в Україні, як і в будь-якій іншій місці. Інші країни не повинні втручатись.

**РЕД.:** Що ви можете сказати про позицію Євросоюзу? Якщо Янукович стане президентом або Ющенко, зміните ви свою позицію стосовно України чи ні?

**ДЕВІС.** Ні, ніскільки. Є різниця між Радою Європи та Єв-

ропейським союзом. Я не можу коментувати те, що ЄС сказав у Базелі. Але Рада Європи в Страсбурзі не висловлювала свою думку, і не висловлюватиме, про те, який кандидат має стати Президентом України. Однак ми хотіли б бачити, що ситуація вирішена мирними шляхами, без насильства і на користь народу України. Що рішення прийняте в результаті переговорів або ж це буде рішення провести нові вибори. Якщо буде вирішено провести нові вибори, то Рада Європи готова допомогти українській владі в підготовці до них. У нас є великий досвід демократії і способів проведення виборів. Але я підкреслюю ще і ще раз: хоч би яке рішення прийняли в Україні, ми в Раді Європи залишаємося друзями України. І наша робота — допомогти владі й народові України всіма можливими для нас способами, і ми готові це зробити. Наша справа — підтримати народ України у вирішенні його проблем мирними способами. Ми постараємося зробити все можливе, тому що Україна є членом Ради Європи. Як ви знаєте, Україна не є членом Євросоюзу. І, звичайно, ми завжди готові допомогти будь-якій країні—членові Ради Європи.

**РЕД.:** Велике спасибі.

**ДЕВІС.** Спасибі.

На терезах Феміди  
не лише результати вибору

(Початок на 1-й стор.).

Верховний Суд учора так і не постановив свого рішення. І, найімовірніше, найближчим часом не ухвалить свого вердикту в цій справі. Допоки проблему не вирішать відповідно до постанови Верховної Ради, яку було прийнято минулої суботи і яка визначила шляхи виходу з політичної кризи.

Фахівці розуміють, що правового виходу з політичної кризи, якщо керуватися так званою буквою закону, немає. З другого боку, деякі юристи під час вирішення скарги радять керуватися духом закону. Але наше право не

визнає джерелом права судові прецеденти, тому будь-яке рішення Верховного Суду України може бути визнане нелегітимним. Відповідальність за те, що може статися в країні після оголошення рішення Верховним Судом України, дуже велика. Адже будь-яке рішення суду може призвести до розколу країни чи масових заворушень. Задоволення скарги і визнання рішення ЦВК про оголошення Президентом України Віктора Януковича таким, що ухвалене є порушенням виборчого законодавства, означатиме, що треба здійснювати перерахунок результатів ви-

борів або призначати другі повторні вибори (як дехто пропонує, хоча це не передбачено чинним Законом «Про вибори Президента України»). Зрозуміло, що з цим не погодяться прихильники Віктора Януковича. Так само не погодяться і прихильники Віктора Ющенка тоді, коли Верховний Суд відмовить у задоволенні скарги, що буде означати перемогу Віктора Януковича.

Проте події у Верховному Суді України можуть розвиватись й іншим чином. Як в цій складній ситуації вчинить Верховний Суд? Побачимо.

Сергій ДЕМСЬКИЙ.

Читаймо «Голос» разом!

Події без глянцю, правда, об'єктивність — цінності, що сповідує «Голос». Читачі «Голосу» впродовж багатьох років переконувалися в цьому. І своїми коштами як передплатники підтримували газету.

Нині «Голос» — серед демонстрантів. Його читають, йому вірять, бо його цінності незмінні. Його читають разом!

Тож, шановні друзі, коли ви за події без глянцю, правду, об'єктивність, підтримайте «Голос» як передплатники. Щоб джерело неопієнених моральних цінностей ніколи не замулювалося.

39 гривень 60 копійок на рік — гроші не дуже великі. Воля, свобода, правда — безцінні.

Читаймо «Голос» разом сьогодні і завжди!



Фото Анастасії СИРОТКИНОЇ.

Подвійна  
відставка

Голова Національного банку України Сергій Тігіпко подав у відставку, припинив виконання своїх повноважень як глава виборчого штабу Віктора Януковича і вирішив повністю присвятити себе політичній діяльності як лідер партії «Трудова Україна». Про це він сам повідомив на прес-конференції в Києві.

Як передає УНІАН, Сергій Тігіпко наголосив, що поєднувати посади в такий напружений час неможливо. На його думку, сьогодні найбільше важливіше вирішити політичну ситуацію, інакше і в економіці, і в фінансовій сфері буде дуже багато проблем. С. Тігіпко заявив, що самостійно прийняв рішення залишити посаду голови НБУ і на нього ніхто не впливав. Він також піддав критиці рішення Всеукраїнського з'їзду народних депутатів і депутатів місцевих рад у Северодонецьку, назвавши сепаратистські настрої в деяких регіонах безумством. С. Тігіпко сказав, що не підпорядковуватиметься жодним рішенням цього з'їзду і пообіцяв зробити все, щоб найближчим часом «ми пройшли це питання».



# Парламент визначився, слово — за Верховним Судом

## ■ ПАРЛАМЕНТСЬКА ХРОНІКА

Анатолій КАРАСЬ

Денне засідання 27 листопада



На позачергове пленарне засідання Верховної Ради народним депутатам, журналістам, запрошеним довелось проходити крізь живі коридори людей. Кожен, хто йшов крізь це багатотисячне людське море, над яким майорили державні й жовтогарячі прапори, зустрічався з поглядами поборників справедливого во-

левиявлення народу, бачив їхні обличчя, хоч би яких поглядів він дотримувався, до яких фракцій належав, не міг не усвідомити: українська душа прокинулася. Результат політики останніх десяти років, за словами Голови Верховної Ради Володимира Литвина, привів суспільство до приниження, розбрату, розколу.

Засідання розпочалося з хвилини мовчання. Цього дня ми поминали жертв голодомору та політичних репресій.

На порядку денному сесії одне питання: «Про політичну кризу в державі, що виникла у зв'язку з виборами Президента України». Головуючий Володимир Литвин інформує про домовленість на Погоджувальній раді: надати слово представникам кожної фракції і депутатської групи, а потім перейти до голосування за кожен пункт окремо проекту постанови, спільно виробленої також на Погоджувальній раді.

«Ніхто не вийде з цього залу, поки не буде прийнято рішення», — запевнив сесію народний депутат Микола Рудковський. Але це було зрозуміло й так, бо щойно останній парламентарій пройшов крізь людський коридор, лави демонстрантів зімкнулися.

Оцінку ситуації, що склалася, зробив Володимир Литвин. Політична криза досягла найвищої фази. Верхи вже не можуть впливати на ситуацію, а низи ще не можуть. Влада розійшлася з народом, політика з мораллю. Верховна Рада — єдиний орган, який здатний і мусить

прийняти політичні рішення, що виведуть Україну з кризи.

Перший пункт внесеного проекту постанови гласив: результати другого туру виборів Президента визнати недійсними. Від його прийняття чи відхилення залежала подальша робота сесії. Навколо цього й розпочалися дискусії.

У виступах представників фракцій і груп Василя Бартківа («Центр»), Віктора Пинзенника («Наша Україна»), Петра Симоненка (КПУ), Юлія Іоффе («Трудова Україна»), Ігоря Шурми (СДПУ(о)), Олександра Турчинова (БЮТ), Богдана Губського («Єдина Україна»), Олександра Бандурка («Демократичні ініціативи»), Василя Надраги («Союз»), Валерія Пустовойтенка (НДП-ППУ), Михайла Гладія (Аграрна партія), Володимира Пехоти («Регіони України») лунало багато пропозицій радикального і менш радикального змісту, але основна мета була одна: вивести Україну з кризи.

«Визнати вибори недійсними — це політичне рішення. Під нього необхідно прийняти правову базу», — переконаний Володимир Литвин.

За перший пункт постанови — визнати недійсними результати повторного голосування з виборів Президента України 21 листопада 2004 року, що відбулися з порушеннями виборчого законодавства і не відображають повною мірою волевиявлення народу, — проголосувало 255 народних депутатів.

Далі обговорення проекту постанови проходило без гострих дискусій. Парламент висловив недовіру ЦВК, ухвалив створити тимчасову слідчу комісію з перевірки порушень виборчого законодавства, доручив тимчасовій спеціальній комісії з політичної реформи подати на розгляд з 1 по 3 грудня підготовлений законопроект конституційних змін. Усього проголосовано 12 пунктів проекту постанови. В цілому її прийнято конституційною більшістю народних депутатів — 307 голо-

сам.

На сесії головуєчий поінформував про вихід народних депутатів Володимира Майстришина та Ігоря Челомбітка з фракції «Регіони України», Антона Кіссе з фракції СДПУ(о).

Фото

Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## ■ АКТУАЛЬНО

### Жодна посада не варта життя людини

Потрібен діалог, а не протистояння, яке може призвести до зіткнення, — наголосив Голова Верховної Ради України Володимир Литвин під час зустрічі з Генеральним секретарем ОБСЄ Янушем КУБІШЕМ



(на знімку). «Жодна посада не варта життя і здоров'я людини», — сказав глава українського

парламенту.

Як повідомив прес-секретар Голови Верховної Ради України Ігор Сторожук, співрозмовники обговорили ситуацію, що склалася в Україні після повторного голосування 21 листопада на президентських виборах. Підкреслювалась важливість досягнення політичних домовленостей під час засідання «круглого столу» в Маріїнському палаці за участю обох кандидатів у Президенти, керівництва України та європейських політиків. На думку В. Литвина, «зближення позицій можливе лише після того, як усі відійдуть на вихідні позиції». Відповідаючи на запитання Януша Кубіша про те, якою може бути роль ОБСЄ в цій ситуації, Володимир Литвин висловив думку, що ця поважна організація має бути гарантом тих домовленостей, яких повинні досягти українські політики.

### Час вимагає швидких дій

Після завершення позачергового засідання парламенту Голова Верховної Ради України Володимир Литвин у розмові з журналістами висловив задоволення роботою парламенту. Він зізнався: ситуація була така складна, а погляди на проблему — діаметрально протилежні, що він навіть не сподівався на прийняття якихось рішень.

За словами Володимира Литвина, тепер потрібно законодавчо підтвердити прийняті Верховною Радою політичні рішення. І, не затягуючи часу, продовжувати шукати компроміс, як діяти далі: проводити повторні вибори Президента України чи повторне голосування. «Екстремальна ситуація вимагає коротких термінів, але вони повинні бути реальними», — сказав він. — Не можна затягувати до безкінечності, бо в Україні буде невизначеність, різні центри впливу й фактично різновладдя, чого жодним чином не можна допустити». Володимир Литвин також зазначив, що «сьогодні всім відповідальним політикам важко не рахуватися з рішенням парламенту». 307 голосів на підтримку постанови Верховної Ради, на думку Голови ВР, свідчать про наявність конституційної більшості в парламенті для ухвалення подальших рішень.

Відповідаючи на запитання щодо ймовірності відставки уряду, Володимир Литвин нагадав: за Конституцією відправити уряд у відставку може лише чинний Президент України. А Верховна Рада може висловити недовіру уряду лише після 16 березня 2005 року, коли мине рік від затвердження парламентом програми діяльності Кабінету Міністрів.

Юліана ШЕВЧУК.



## «Ми недооцінили власний народ»

На позачерговому пленарному засіданні парламенту виступив Голова Верховної Ради Володимир Литвин, який, зокрема, сказав:

«Час для розмов уже закінчився, він фактично вичерпаний, і треба приймати адекватні рішення, що відповідали б тій складності ситуації, у якій ми опинилися. Ми отримали найгірший результат у процесі виборів, який можна було отримати, політичний і морально-психологічний. Цей результат є концентрованим уособленням, концентрованим виразом і законотворчим результатом тієї державної політики, що здійснювалася в останні роки. Маємо тепер розсварене суспільство, маємо деморалізовану країну, маємо моральний надлом і сплеск емоцій. І водночас маємо байдуже спостереження за тим, що відбувається в Україні з боку тих, хто повинен приймати рішення, у тому числі з боку Верховної Ради України. Відбувається інтернаціоналізація конфлікту. Втягнутий у наші внутрішні розбірки, як це не соромно говорити сьогодні, світ».

Далі Володимир Литвин зауважив: «Ми недооцінили власний народ, ми не взяли народ у розрахунок, бо нас не цікавить народ. Ми вважали, що народ завжди сприйме ту позицію, яку задекларують

зверху. Ми діяли за звичною схемою і продовжуємо діяти. Україна сьогодні кричить від обурення і болю. Сьогодні вирішується не питання, кому бути Президентом, сьогодні вирішується питання, чи бути Україні як державі, сьогодні вирішується питання, чи бути їй цілісній у територіальному вимірі. Штучно, цілеспрямовано відбувається шантаж насамперед з боку і за ініціативи місцевих керівників при потуранні зверху через нав'язування сепаратистських рішень».

Я не хочу ділити сьогодні ні Схід, ні Захід, я не хочу уподібнюватись одному герою України, котрий у своєму виступі, який розтиражували всі екрани, заявляв, що Україна — це Схід, Схід і Схід. А що робити Центру? Що робити Півдню? Що робити Заходу? Що робити представникам Житомирщини, Чернігівщини, Сумщини та інших областей?

Сьогодні провокується таке протистояння і не отримує відсічі, навпаки, воно тиражується на всіх підконтрольних каналах. Тому сьогодні треба думати всім про відповідальність. І зі Сходу, і з Заходу! Однаково!

Хочу ще раз попередити

ти таких керівників, від якого імені, від імені і за дорученням Верховної Ради. Ви розпоряджаєтесь регіонами як своїми вчинками, але є межа, яку не можна переступати, про вокувати сепаратизм — це злочин. За нього доведеться відповідати. Доведеться відповідати, якщо не сьогодні, то завтра, у тому числі перед судом історії. Якщо дехто думає, що історія буде писатися після того, як політик зійде зі сцени, коли йому буде байдуже, то історія пишеться сьогодні і місце кожному, сторінка кожному записана».

Звертаючи увагу на серйозність ситуації, Володимир Литвин наголосив:

«Політична криза, шановні народні депутати, досягла найвищої фази. Я думаю, це констатація, яку потрібно нам зафіксувати і про яку потрібно сказати».

Сьогодні верхи вже не можуть впливати на ситуацію, низи ще не можуть. Відтак, відбувається радикалізація суспільства, суспільного життя, ми маємо, фактично, сьогодні революційну ситуацію.

Саме Верховна Рада має зупинити це, прийнявши відповідне рішення, відповідне звернення, відповідне попередження щодо тих осіб, щодо тих гілок влади, щодо тих ла-

нок державного управління, які відповідальні за це. Зараз, як ніколи, Верховна Рада має продемонструвати розсудливість і відповідальність, саме вона своєю позицією, своїми діями повинна, просто зобов'язана повернути процеси у легальне русло, у легальне річище, вийти на легальний результат через політичні рішення і тільки через політичні рішення. Сьогодні це можна це зробити, завтра, я думаю, буде запізно, і тоді така позиція Верховної Ради не буде потрібна».

«Ми, Верховна Рада, — продовжив Володимир Литвин, — несемо відповідальність за Закон «Про вибори Президента», який ми прийняли. ЦВК дискредитувала себе вже процесом підрухунку голосів після першого туру».

Верховна Рада України промовчала. Якби ми займали позицію принципів, не було б у нас того, що ми маємо сьогодні у другому турі. Насамперед я це відношу до себе. ЦВК рядом законності — прошу уваги! — ЦВК рядом законності у вигляді рішення 24 листопада наклала весь виборчий процес і протиставила вулиці своє рішення, змінила співвідношення і розставила сили. Я кажу про це в політичному плані. Я не

# ХТО ЗАВАЖАЄ ЖИТИ ДРУЖНО...

## ■ РЕПОРТАЖ

**У неділю Комітет національного порятунку (КНП) висунув ультиматум Леоніду Кучмі та дав на його виконання 24 години — до понеділкового вечора. Він містить чотири вимоги.**

По-перше, КНП вимагає звільнення Віктора Януковича з посади Прем'єр-міністра за сприяння фальсифікації виборів та за участь у сепаратистських акціях; по-друге, на виконання постанови Верховної Ради України від 27 листопада негайно внести на розгляд парламенту кандидатури нового складу Центризборкомом; по-третє, звільнити з посад керівників Донецької, Луганської та Харківської обласних адміністрацій — ініціаторів розколу України; по-четверте, дати терміново доручення Генпрокуратурі і СБУ про відкриття кримінальної справи стосовно сепаратистів—розкольників України. В ультиматумі зазначається, що бездіяльність Леоніда Кучми буде розцінюватися як злочин проти народу із наслідками, які передбачені Кримінальним кодексом України. Юлія Тимошенко, котра виголоси-

ла цей ультиматум на майдані Незалежності, заявила, що коли Л. Кучма не виконає вимог народу, буде заблоковано його особисте пересування по Україні, бо «не правда, що він осторонь від процесів, — він тримає ці процеси в руках».

Загалом ніч з неділі на понеділок була тривожною — мешканці наметового містечка та пікетувальники державних установ були готові до силових дій влади, бо Віктор Ющенко повідомив, що влада розглядає можливість запровадження надзвичайного стану і розгону мітингу у Києві.

«Українська нація переживає великий іспит, час від часу виникає ідея силового варіанта, тому звертаюся до вас, пане Президенте, — не дай Боже влада вдасться до сили, кількість людей, які стоять на майдані, удесятериться», — заявив він. Крім того, В. Ющенко сказав, що як тільки «стане відомо про підготовку будь-якого силового рішення, ми в ту ж секунду виходимо з переговорів».

Утім, перше засідання переговорної робочої групи було безрезультатне. Як зазначив Олександр Мороз, «за-

мість цього Янукович спільно з мером Москви бере участь у заходах, спрямованих на порушення територіальної цілісності України». Тому всю відповідальність за можливий зрив переговорів КНП покладає на Кучму та Януковича, котрі, «імітуючи переговорний процес, затягують час та ігнорують справедливі вимоги народу».

У зв'язку з цим близько опівночі було оголошено загальну мобілізацію учасників руху спротиву, котрі двома колонами вирушили до адміністрації Президента та Кабінету Міністрів. Протягом ночі залишалися заблокованими всі під'їзди до адміністрації Президента з боку вулиці Шовковичної, Інститутської та Лютеранської, Франка, Кабінет Міністрів заблоковано з боку вулиць Грушевського та Садової, триває блокування приміщення «тіньового штабу» на Музейному провулку.

Минулої п'ятниці на привокзальній площі столиці відбувся і мітинг прихильників Віктора Януковича. За різними даними, «донецьких», як їх охрестили в народі, зібралось від десяти до п'ятнадцяти тисяч.

Прем'єр-міністр подякував «відрадженим» до Києва посланцям Сходу України за підтримку «в нелегкій боротьбі» і звинуватив своїх опонентів у підступності: «Я прийшов, щоб сказати правду, що сьогодні на Україні повільно відбувається конституційний переворот (мовою оригіналу це трактувалося саме так — без додатка «анти», що, погодьтеся, має дещо двозначний «присмак». — **Авт.**), який організовує «Наша Україна» на чолі з паном Ющенком... Усі дії, які сьогодні відбуваються протизаконно, тут, у Центрі України й на Заході України — вони протизаконні...»

Натовп схвально замахав синьо-білими прапорами і вже зовсім бурхливими оплесками зустрів наступну тираду лідера: «Також з цієї сцени, як і на дебатах, я закликаю цього шкодливого кота Леопольда пана Ющенка зустріти зі мною, після цієї зустрічі я закликаю вас дочекатися мене, я буду знову з вами».

Той, у кого було важке дитинство, можливо, не знає особливостей колись популярного мультика про кота Леопольда — мудрого, силь-

ного й великодушного, який прощав підступи двох не обтяжених розумом мишей і закликав їх «жити дружно». Автора цього «афоризму» з огляду на його біографію, любовно написану письменником Валентином Чемерисом (цю книжку урочисто презентували під час недавніх виборчих перегонів у штабі Віктора Федоровича), зрозуміти можна. Але невже зібрані під вокзалом люди також пройшли через несправедливе засудження, якщо не знають «приколу» мультфільму?

Утім, очевидно, «шкодливий Леопольд» не відповів на заклики прихильники так і не дочекалися обіцяної повторної зустрічі з лідером. А оскільки пан Янукович сам визнав, що знає, в яких «нелюдських умовах» земляки перебувають у Києві, велика частина посланців гірничого краю розбрелася в пошуках «кращої долі» у столиці.

Одні вдарилися у дискусії з «помаранчевими» просто на вокзальній площі, інші відгукнулися на заклик киян поїсти чогось теплого та одягнутися і помандрували у «стан ворога». Тобто спрацювала схема Юлії Тимошенко: обігріти, нагоду-

вати, переагітувати.

Якщо вони не стали цими днями прихильниками Віктора Ющенка, то, принаймні, позбулися запрограмованої агресивності. З великим здивуванням для себе вони дізналися, що на помаранчевих пов'язках не викарбувано свастики, що в Києві православні храми не передано уніатам, що «окупаційні американські війська» не грюкають кованим чоботом по столичній бруківці. Люди, особливо мобілізовані (як самі вони зізнавалися), шахтарі міняються на очах.

... Увечері ми разом грілися біля вогнища і «облаштовували» Україну: щоб була вона справедливою і багатою. А за сотні кілометрів від Києва — на Сході, у Севеодонецьку — їхній лідер разом з великим «другом» українського народу Юрієм Лужковим «законно» й «конституційно» планували відкратити від держави шмат території. Це ми з шахтарями хочемо жити дружно. Миші, як відомо з мультфільму, дуже довго шкодили котові Леопольду.

**Людмила КОХАНЕЦЬ, Сергій ЛАВРЕНЮК.**

## ■ думки з приводу

### Рішення політичне, але вкрай важливе

**Після позачергового засідання Верховної Ради України народні депутати бурхливо коментували рішення парламенту**

**Богдан ГУБСЬКИЙ, фракція «Єдина Україна»:**



— Україна постала перед реальною загрозою її державному суверенітету та територіальній цілісності. І мусимо не дати використати результати виборів для розшматування країни. Сподіваюся: прийняте парламентом рішення дасть можливість знизити напруження і розглянути зміни до Конституції, які змінять систему влади в нашій державі. Ми повинні в ім'я соборності країни об'єднатися навколо Конституції України.

**Петро ПОРОШЕНКО, фракція «Наша Україна»:**

— Бачимо перші ознаки формування нової більшості в парламенті. І цей факт свідчить: стабільність влади після президентських виборів буде забезпечено достатньо швидко. Сьогодні парламентарії вперше за останні два роки продемонстрували, що вони нарешті відійшли від диктату президентської адміністрації, уряду і зайняли принципову позицію.



**Микола ОНІЩУК, фракція НДП і ППРУ:**

— Парламент зробив усе можливе, щоб забезпечити гарантії конституційних прав громадян. Рішення парламенту має позитивний вплив на учасників переговорного процесу. Адже вони повинні врахувати і позицію вищого законодавчого органу держави. Це рішення матиме великий суспільно-політичний резонанс і, сподіваюся, слугуватиме забезпеченню стабільності й миру.

**Борис АНДРЕСЮК, фракція СДПУ(о):**

— Політичне рішення парламенту прямих наслідків не має. Але з огляду на ситуацію, яка склалася в державі, парламент закономірно не мав права стояти осторонь. Прийнявши відповідну постанову, Верховна Рада висловила своє вагомє слово і політичну позицію. У цьому у цілком підтримую позицію Голови Верховної Ради, яка є консолідуючою і у парламенті, і у суспільстві загалом.



**Віктор КИРИЛЛОВ, група «Союз»:**

— У постанові ВР є одна недоробка — відсутність дати повторного голосування. Але у ній досить чітко прописано, за яких умов буде визначено дату виборів. Тобто спочатку треба внести зміни до закону про вибори Президента, переформувати виборчі комісії — від Центральної до територіальних та дільничних — і після цього призначати дату нових виборів. Це абсолютно законний і розумний крок.

**Катерина ВАЩУК, фракція НАПУ:**

— Сподіваюся, що рішення парламенту допоможе вийти з кризи, в якій опинилася наша держава. Хоча воно політичне, але відображає сьогоdnішній настрій і волю найвищого законодавчого органу держави, а отож і народу. Адже деякі пункти постанови набірали майже максимальну кількість голосів депутатів. Переконана: все може бути здійснено за законом і Конституцією, тобто чесно і справедливо.



**Андрій ШКІЛЬ, фракція БЮТ:**

— Ця постанова жодним чином не врегулює кризи і не є перемогою. Це лише мікрокрок у великій боротьбі. Щось констатувати після того, як 99 відсотків країн світу визнали президентські вибори в Україні нелегітимними, вже марно. Тому я не голосував за цю постанову.

**Борис ОЛІЙНИК, фракція КПУ:**

— Це добре, що Верховна Рада зібралася і прийняла постанову. Не можна сидіти склавши руки, бо з народом не жартують. І не можна плювати народом в душу, бо це може погано закінчитися. Втішно, що вже є якийсь рух назустріч людям, які стоять мужньо і дисципліновано. Це є показником, індексом солідності народу. Сьогодні це вже не натовп, а народ.



**Записала Юліана ШЕВЧУК.**

## ВЕРХОВЕНСТВО ЗАКОНУ МАЄ ЗУПИНИТИ

Голова Львівської облдержадміністрації Олександр Сендега, його заступники на партнерських засадах взаємодіятимуть із виконкомом обласної ради як політичною структурою. Секретар міського комітету СДПУ(о) Ігор Бегей визнав фальсифікацію виборів, що «суттєво вплинула на результати другого туру».

**Оксана ТЕЛЕНЧІ.**

Львів.

\* \* \*

У Кіровограді невідомі побили редактора газети «Репортер» Геннадія Рибченкова. Напад на журналіста скоєно біля під'їзду його будинку ввечері, коли Геннадій повертався з мітингу на підтримку Віктора Ющенка. Постраждалий не сумнівається, що інцидент стався саме через професійну діяльність. Протягом останніх двох тижнів це вже третій напад на кіровоградських журналістів.

**Олег БОНДАР.**

Кіровоград.

\* \* \*

Минулої неділі позачергова сесія Івано-Франківської обласної ради підтримала постанову Верховної Ради про визнання недійсними результатів голосування на виборах 21 листопада і направила звернення до Президента України, Голови Верховної Ради, Голови Служби безпеки України про недопустимість антиконституційних дій, спрямованих на розкол України.

**Дарина НАЗАРЧУК.**

Івано-Франківськ.

\* \* \*

Понад 300 виборців румунської національності Глибоцького району Чернівецької області апелюють до румунської діаспори в Україні та Румунії. Представники діаспори заявляють, що у разі невизнання народного волевиявлення, фальсифі-



Фото Лідії ТИТАРЕНКО.

**Студенти Черкаського державного технологічного університету на акції спротиву в центрі Черкас.**

кації результатів виборів, на яких, на їхню думку, переміг Віктор Ющенко, румуни Буковини розпочнуть акцію щодо проголошення ав-

тономії Буковини аж до повної самостійності.

**Сергій СУЛИМА.**

Чернівці.

\* \* \*

Минулої п'ятниці двадцять беззбройних міліціонерів з УБОЗу, ВБЕЗ та карного розшуку управління МВС у Закарпатській області (табельну зброю в управлінні їм не видали) затримали кількєсот осіб, що перебували на ужгородському стадіоні «Авангард» та на прилеглої території упродовж майже тижня. Вилучено вогнепальну й холодну зброю, бейсбольні бити, металеві прутти, каскети, загострені «іхачки» для проколювання шин, міліцейську форму, посвідчення працівників ДАІ і навіть «Інтерполу», а також затримано 24 автомобілі, що «обслугоували» цю групу. Керівництво управління та обласної прокуратури звинуватило правоохоронців у тому, що вони затримали мирних громадян, котрі відпочивали і спостерігали за тренуваннями футболістів. Офіцерські збори прийняли рішення про недовіру керівництву управління МВС у Закарпатській області. На підтримку рішення офіцерських зборів збирають підписи правоохоронців області. Стосовно затриманих порушено низку кримінальних справ.

**Іван ГУДЗОВАТИЙ.**

Ужгород.

## Складний процес переговорів

**У п'ятницю влада та опозиція за допомогою посередників — представника ЄС Хав'єра Солані та ОБСЄ Яна Кубіша, Президента Польщі Александра Квасневського, Президента Литви Валдаса Адамкуса, глави Держдуми РФ Бориса Гризлова — домовилися про початок проведення переговорів щодо розв'язання конфлікту навколо виборів Президента.**

«Враховуючи ту ситуацію, що одна частина населення проголосувала за Віктора Януковича, а друга — за Віктора Ющенка, то ні в якому разі ніхто не повинен почуватися переможеним і переможцем», — зазначив Президент України Леонід Кучма у Маріїнському палаці. Він оголосив про рішення створити робочу групу. До неї увійшли представники обох кандидатів на посаду Президента. «З моєю участю і Голови Верховної Ради ми достойно вийдемо з цієї непростої ситуації, бо ми всі розуміємо, що Україна у нас одна, а наслідки, якщо ми не знайдемо розв'язання, вони будуть занадто несприятливі для українського народу», — закінчив Л. Кучма коротку промову.



Фото УНІАН.

**Два кандидати на посаду Президента України Віктор Янукович (ліворуч) і Віктор Ющенко стоять після закінчення багатосторонньої зустрічі в п'ятницю, 26 листопада 2004 року, у Маріїнському палаці в Києві.**

продовжувати їх владна сторона не стала з незрозумілих причин», — повідомив на мітингу в Києві Олександр Мороз. За словами лідера Соцпартії, влада, «імітуючи переговорний процес, затягує час та нехтує справедливим вимоги народу».

Водночас представник Віктора Януковича — народний депутат Степан Гавриш під час дискусії на одному з українських телеканалів зазначив, що «робочі групи в суботу домовлялися, щоб Рада не приймала ніякого рішення до того моменту, доки вони не запропонують першу модель домовленостей». «Цього не відбулося», — заявив Степан Гавриш. — Парламент прийняв політичне рішення з виборів, що значно ускладнило пошук компромісу». Він поінформував, що збирається запропонувати ще раз зібратися сторонам за участю Голови ВР Володимира Литвина та Президента Леоніда Кучми.



# Стабільності хочуть усі. А хто розблокує ситуацію?

**Всеукраїнський з'їзд депутатів усіх рівнів, що відбувся в Севе-  
родонецьку Луганської області, зібрав більш як 3,5 тисячі  
представників з 14 областей України, Криму і Севастополя.  
Участь у форумі взяли також Прем'єр-міністр України Віктор  
Янукович, 30 народних депутатів. До Северодонецька прибув і  
мер Москви Юрій Лужков. Головний настрій тих, що зібралися:  
батьківщина в небезпеці і її треба рятувати.**

Голова Луганської облради Віктор Тихонов і керівники регіонів України запевнили, що всі, хто зібрався, не хочуть порушити цілісність своєї держави і не прагнуть адміністративно-територіального розподілу. Але оскільки влада в країні сьогодні фактично втрачена, а делегати з'їзду представляють інтереси громад, вони вважають за необхідне створити міжрегіональний союз органів місцевого самоврядування України, який має об'єднати і спрямувати зусилля

на створення стабільності у країні. Прихильники Віктора Януковича заявляли, що в їхніх силах зробити все можливе, щоб Україна була цілісною державою. Водночас народний депутат Раїса Богатирьова закликала не йти на повторні вибори Президента країни, а провести народний референдум з утворення Південно-Східної республіки, до якої ввійдуть регіони, що проголосували за Віктора Януковича. За визнанням народного депутата Юлія Іоффе, «ми не були

готові до боротьби», у той час, як прихильники Віктора Ющенко до таких подій готувалися давно. Своє бачення дії влади в ситуації, що склалася, озвучив голова Луганської облдержадміністрації Олександр Єфремов: на місцях створювати комітети із захисту Конституції і робітничі дружини зі збереження порядку в країні. Єфремов звернувся до Леоніда Кучми, заявивши, що вся відповідальність може лягти на нього, якщо він не вдасться до екстрених заходів. Делегати не приховували своїх симпатій до Росії, а голова Харківської держадміністрації Євген Кушнарєв однією фразою окреслив можливі перспективи: «Від Харкова до Києва — 480 км, а до Москви — лише 400».

У своєму виступі Віктор Яну-

кович змушений був визнати, що не може гарантувати, що уряд утримає рівень економіки, що його досягнуто за два роки. За його словами, усі перебувають на межі катастрофи: західні регіони не ведуть розрахунки за отриману електроенергію, практично зупинено платежі в державний бюджет. Робота уряду паралізована. Якщо чинний Президент не розблокує ситуацію, можна чекати найгіршого. Водночас Віктор Янукович закликав присутніх не приймати радикальних рішень, щоб не пролилася людська кров.

У резолюції з'їзду делегати затвердили своє рішення про створення міжрегіонального союзу органів місцевого самоврядування і регіональної влади з центром його дислокації в Харкові і залишили за собою право провести 12 грудня 2004 року референдум, на якому розглянути питання статусу територій.

**Алла АНТИПОВА.**

Луганськ.

## Б'ють молотками по голові. Міліція «не коментує»

Четвертий день у Луганську тривають мітинги прихильників Віктора Юценка. Уже на третій день проявилися перші спроби побити мітингувальників заїжджими хлопцями в кількості 150 осіб, котрі прибули на машинах з донецькими номерами. Як сказав кореспондентові «ГУ» голова обласної організації Української народної партії Валентин Ткалич, 29 листопада ці бандити напали на учасників

мітингу на підтримку В. Юценка і журналістів. Внаслідок зіткнення було побито ногами лідера міської організації Соцпартії Олександра Великого, канадському спостерігачеві Сильві Россель ударили молотком по голові, постраждали два журналісти — редактор газети «Луганчане» Ярослав Гребенюк і власний кореспондент «Українських новин» Ганна Нискодубова. Представник ОБСЄ в Луган-

ській області Юрій Моцний із травмами потрапив до відділення щелепно-лицевої хірургії обласної лікарні. За твердженням Валентина Ткалича, він сам відвозив до лікарні п'яťох потерпілих, за його словами, вони двічі зверталися до міліції, але реакції не було. У центрі громадських зв'язків обласного управління УМВС Луганської області коментувати цей інцидент відмовилися.

# СИЛОВІ СЦЕНАРІЇ І СЕПАРАТИСТСЬКІ НАСТРОЇ

Позачергова сесія Донецької обласної ради вирішила провести 5 грудня референдум «із затвердження проекту рішення територіальних громад Донецької області про внесення у встановленому порядку змін до Конституції України про федеративний устрій України та надання Донецькій області статусу самостійної республіки у складі федерації». Фінансування витрат на організацію голосування здійснюватиметься із обласного бюджету. Депутати вирішили визнати офіційну постанову Центрвиборчком про підсумки другого туру виборів як легітимну та законну і заявили, що Президентом України обрано Віктора Януковича. Сесія висловила недовіру Верховній Раді.

**Ліна КУЩ.**

Донецьк.

\* \* \*

Форум депутатів усіх рівнів рад Кримської автономії закликав Президента Л. Кучму вжити найрішучіших заходів для забезпечення конституційного порядку в країні, Верховний Суд України — визначити законність виборів, а Верховну Раду — скерувати зусилля на консолідацію суспільства й за-



ФОТО УНІАН.

**Прихильники кандидата на пост Президента України Віктора Януковича проводять мітинг на його підтримку на центральній площі Донецька в суботу, 27 листопада 2004 р.**

\* \* \*

безпечення верховенства закону. Події не повинні розвиватися за силовим сценарієм, ідеться в документі.

**Віктор ХОМЕНКО.**

Крим.

В ухваленій резолюції депутатів місцевих рад Одеської області міститься така пересторога: «Поінформувати Президента України, Верховну Раду, Кабінет Міністрів, лідерів опозиції, Раду Європи і світову спільноту, що у разі захоплення влади антиконституційним шляхом набуває чинності рішення про заснування на теренах Одеської області територіального утворення, яке керуватиметься чинною Конституцією і законами України». Голова облдержадміністрації Сергій Гриневецкий заявив: «Ми готові стати островом миру і порядку в умовах політичної кризи».

**Георгій ВОРОТНЮК.**

Одеса.

\* \* \*

У Дніпропетровську дедалі масовішими стають мітинги на підтримку Віктора Юценка. На центральному майдані виникло наметове містечко. А на майдані перед театром опери та балету час від часу влаштовуються мітинги і на підтримку Віктора Януковича.

Обласна держадміністрація не визнає факти істотних порушень виборчого права та волевиявлення мешканців регіону.

Минулої п'ятниці на свій форум збиралися майже п'ять тисяч депутатів рад усіх рівнів області. Вони звернулися до колег з Верховної Ради, її депутатських фракцій, блоків і груп із закликом «вжити невідкладних заходів для стабілізації політичної ситуації в країні».

**Микола НЕЧИПОРЕНКО.**

Дніпропетровськ.

# Влада повинна діяти розважливо

**Рада Національної безпеки та оборони України з метою подолання політичної кризи, яка стрімко переростає в економічну, запропонувала обом сторонам конфлікту прискорити процес прийняття рішення під час політичного діалогу. РБНО визнала неприпустимим блокування роботи Верховної Ради, Кабінету Міністрів, адміністрації Президента України, міністерств і відомств, від діяльності яких залежить життєзабезпечення нашого суспільства.**

Водночас вона заявила про неприпустимість застосування сили проти учасників конфлікту з метою недопущення його подальшого загострення, за умови дотримання учасниками політичних акцій законодавства України. РНБО також запропонувала скасувати всі незаконні рішення регіональних органів місцевої влади і невідкладно привести їх у відповідність до чинного законодавства. Як повідомляє Укрінформ, у засіданні РНБО, яке тривало три години під Києвом під головуванням Президента України Леоніда Кучми, взяли участь Голова Верховної Ради України Володимир Литвин, керівники міністерств і силових відомств.

Леонід Кучма позитивно оцінив позачергове засідання парламенту. На думку глави держави, надання депутатам можливості обговорити поточну політичну ситуацію є коректним у комплексі всіх дій, які нині здійснюються в Україні на всіх рівнях. Водночас Президент зауважив: «Напев-

но, ми всі добре розуміємо, що те рішення, яке було прийнято, це політичне рішення. Бо, згідно з Конституцією і нашими законами, воно не має правових наслідків. Але це рішення є».



**Президент України Леонід Кучма (в центрі), кандидати на пост Президента України Віктор Ющенко та Віктор Янукович, міністр закордонних справ ЄС Хав'єр Солана, Президент Польщі Александер Квасьневський, спеціальний представник голови Ради міністрів закордонних справ країн—членів Європейського союзу Ніколас Бахман та інші проводять переговори у п'ятницю, 26 листопада 2004 р.**

**Фото Валерія СОЛОВЙОВА /прес-сервіс Президента України/УНІАН.**

## ■ СИТУАЦІЯ

# Центрвиборчком — не «підпільний обком». Діє...

На чергове засідання Центрвиборчком зібрався в екстремальній ситуації. Нищівні оцінки діяльності ЦВК і деяких виборчих комісій на місцях учасниками акцій протесту на майдані Незалежності, заява з парламентської трибуни глави парламенту В. Литвина про те, що ЦВК дискредитувала себе і підірвала довіру уже під час підрахунку голосів після першого туру виборів. Заяви про розходження оприлюднених ЦВК результатів виборів Президента держави з уточненими результатами Національного екзит-полу на 3,5 млн. голосів на користь Януковича. Визнання допущених ЦВК помилок самими членами цього найвищого виборчого органу, зокрема Андрієм Магєрою, який сказав, що, «на жаль, наша діяльність у цьому складі ЦВК не вдалася». І нарешті — однозначне рішення Верховної Ради про недовіру нинішньому складу ЦВК та «ротацию» її нинішнього складу.

Тому «зробити вигляд, що нічого особливого не сталося» не виходило. З семи запланованих питань розглянути у суботу вдалося лише одне — про представництво членів комісії на засіданні Верховного Суду 29 листопада, де, як відомо, вирішуватиметься доля не лише скарги команди Віктора Юценка на рішення ЦВК про підсумки другого туру голосування, а й президентських виборів загалом. Довірені особи Віктора Юценка депутати Петро Порошенко і Юрій Ключковський заявили, що ЦВК не має морального права продовжувати роботу після такого рішення парламенту. Після того, як глава ЦВК відмовився надати слово Петру Порошенку і вимкнув мікрофон, засідання перервали. Спроби обурених депутатів потрапити до кабінету Ківалова для з'ясування стосунків завершилися нічим. Сам С. Ківалов згодом з'явився перед групою журналістів.

Перерване засідання поновили з півгодинним запізненням у неділю. За напівпорожньої зали, відсутності кількох членів ЦВК, і... заповненої площі перед приміщенням Центрвиборчком. (Спочатку там появилось кілька сотень прихильників Віктора Януковича, згодом стільки само прихильників Юценка. Як зауважили спостерігачі, натовп швидко «доходив консенсусу» між собою, аніж державні мужі в самому приміщенні...).

Центрвиборчком вдалося розглянути скаргу довіреної особи кандидата в Президенти прем'єра В. Януковича і кілька скарг довіреної особи кандидата В. Юценка. Одначе присутній на засіданні представник В. Юценка Петро Порошенко, знову нагадавши про нелегітимність нинішнього складу комісії, зауважував, що немає логіки розглядати скарги учасників виборчого процесу після оголошення остаточних результатів виборів.

Однак висловлена парламентом недовіра нинішньому складу центрального виборчого органу держави, як нагадують правники, ще має бути реалізована через відповідне представлення глави держави. За Леонідом Кучмою останнє і вирішальне слово. Поки що питання персоналій нового складу ЦВК — за сімома замками на Банковій.

Багато що залежить і від адекватності оцінки ситуації самими членами ЦВК. Один з них — Руслан Князєвич — нагадує, що члени Центрвиборчком можуть ініціювати виконання рішення ВР — подати Л. Кучмі персональні заяви про відставку за власним бажанням. Поки що таких заяв немає. Голова Центрвиборчком С. Ківалов заявив журналістам (а не Президенту) про свою готовність «піднятися і піти» в разі доведення його вини у кризовій ситуації.

Окрім кількох сот прихильників В. Януковича перед ЦВК, підтримку цьому органу висловили й учасники так званого Всеукраїнського з'їзду народних депутатів і депутатів різних рівнів у Севе́родонецьку. Проти-лежної думки учасники масової акції протесту у Києві та в більшості великих населених пунктів України. Окрім загальних оцінок, взялися і до персоналій — кількатисячний мітинг в Одесі ухвалив рішення вимагати скасувати рішення про визнання Ківалова почесним громадянином цього міста.

**Анатолій БЕНЬ.**

# МЗС закликає до стриманості

**Спроби поставити під сумнів територіальну цілісність України можуть становити загрозу стабільності в Європі**

У світлі заяви Ради національної безпеки та оборони Міністерство закордонних справ України також засудило політичні спекуляції навколо територіальної цілісності держави. «На сьогодні Україна уклала з усіма своїми сусідами договори, котрі чітко фіксують непо-рушність її державного кордону і територіальну цілісність країни. Будь-які спроби поставити під сумнів ці основні принципи не лише суперечать інтересам України, а й можуть становити загрозу стабільності в Європі», — ідеться в заяві МЗС.

Як відомо, 28 листопада РНБОУ закликала не допустити застосування сили до учасників акцій протесту. Рада національної безпеки і оборони України запропонувала прискорити політичний діалог для виходу з кризи, що склалася після президентських виборів. Учасники засідання ради оголосили незаконними ідеї регіональних органів влади про створення автономій в Україні й закликали до припинення блокування опозицією адміністративних будинків у Києві.

**Російський тележурналіст Кисельов відсторонений від обов’язків**  
**гловного редактора новин ICTV**

■ **ЗВІДУСІЛЬ**

## Електроновинка на магістралях

**Луганськ.** На «Луганськтепловози» розробляють новий магістральний електровоз для «Укрзалізниці». Проект готують разом з Новочеркаським електро-зобудівним заводом, що поставлятиме більш як 50 відсотків комплектуючих. Протягом п’яти років плановано випустити 51 електровоз. Це замовлення, вважають тут, цілком задовольнить потреби України в таких машинах.

*Алла АНТИПОВА.*

## Банда вже за ґратами

**Крим.** Від 7 до 14,5 року ув’язнення за рішенням Апеляційного суду Криму отримали члени організованого злочинного угруповання.

Організатором законспірованої банди став колишній співробітник міліції, якого оголошено в розшук. Окрім нього, злочинців очолював колишній майор міліції, старший дільничний Юрій Паскал. У справі фігурують також ще три міліціонери, чотири раніше судимих бандити й три жінки. Загалом на лаві підсудних опинилося 19 злочинців. На рахунок банди — розбій, грабунки й інші резонансні злочини. Перевертні мали сучасний транспорт, табельну зброю, рушниці та обрізи. Географія їхніх рейдів сягала не лише регіонів півострова, а й усього півдня України.

Затримали злочинців у Маріуполі Запорізької області, де вони здійснили два розбійні напади. Допоміг цьому господар квартири, що дивом звільнився від пут і рушницею поранив водія банди.

*Віктор ХОМЕНКО.*

## Криниці від «Червоної калини»

**Одеса.** 12 криниць спільного користування відремонтовано й обладнано в різних куточках села Тростянець Великомихайлівського району з ініціативи тутешньої громадської організації «Червона калина». Вигравши грант у конкурсі обласного Центру розвитку та правової підтримки села, червонокалінівці спрямували отримані кошти саме на вирішення «водної проблеми». Вони знайшли в цьому активну підтримку сільради, очолюваної Ольгою Вишняковою.

*Георгій ВОРОТНЮК.*

## Папірусний човен у пляшці

**Миколаїв.** Тут відкрито незвичайну виставку місцевого дизайнера, керівника дитячої студії Павла Гришкова, на якій представлено більш як сто робіт, виконаних у різних техніках. Але найбільшу увагу відвідувачів привертає, безумовно, його мініатюрне судномодельовання. Адже у своїх моделях, незалежно від того чи йдеться про єгипетське судно 1500 року до нашої ери, чи про бриг російського військового морського флоту 19 століття, — в кожному із них до дрібних деталей відтворено технічні й історичні особливості моделі.

Родзинкою виставки художника є так звані кораблі у пляшці (**на знімку**), яких тут майже 20. Один із них — корабель капітана Грея з червоними вітрилами. Подовгу зупиняються відвідувачі і біля мініатюрних зразків холодної і вогнепальної зброї запорізьких козаків.

*Олена ІВАШКО.  
 Фото автора.*



**Верховний представник ЄС із зовнішньої політики та безпеки Хав’єр Солана і генсекретар НАТО Яап де Хооп Схеффер закликали зберегти єдність і територіальну цілісність України**



**Олег ДЕНИСОВ,  
 Ірина БУЛАНЕНКО.**

**Київ.** Транспортні пробки для столиці — явище традиційне. Пожвавлення останніх днів не могло не позначитися на обстановці на київських автомагістралях. Погіршують становище і погодні умови. У більшості випадків ДАІ оперативно втручається в ситуацію. Інспекторам вдається досить швидко «розрулювати» затори.

Киянин Євген сім років за кермом. Практично щодня їздить із «спального» Харківського району столиці до центру міста. Південний міст — «зачароване» місце і ранком, і ввечері. Критичний час — з 9-ї до 10-ї ранку, коли на роботу їдуть «мажори», тобто власники крутих машин. Якщо встигнеш виїхати до 9.00 — можна проскочити. Ввечері вгадати вдалі години практично неможливо. Люди повертаються додому, плюс вантажний транспорт. До пробок Євген ставиться майже філософськи — мовляв, товчемося, а що робити, втім, бувають моменти, коли це жахливо дратує. Найменший час, за який він добирається до роботи, — 25 хвилин, найдовший — було б і 1,5 години стояв у пробці.

Євген каже, що за останні три роки працівники ДАІ все-таки змінилися. Якщо раніше частанько зупиняли через усіякі, з погляду водія, дрібниці — типу ручник перевірити, аптечку, вогнегасник тощо, то сьогодні без причини не дошкуляють. А якщо справді винен — відповідай. Але й полюбовно розв’язати проблему порушення правил дорожнього руху стало важче. Не беруть хабарів нінішні працівники автоін-



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

спекції, каже Женя, практично не беруть.

Багато водіїв відзначають підвищену коректність співробітників автоінспекції. З огляду на зрослу інтенсивність руху в місті, можна казати про те, що столична ДАІ зі своєю роботою справляється добре. На цьому тлі особливо помітні окремі неприємні інциденти.

У суботу на Печерську патрульна машина ДАІ зупиняє автомобілі з жовтогарячими прапорами. Формальний привід — порушення правил подавання звукових сигналів. Отут уже не посперечаєшся — що є, то є. Дуже чемно інспектори цікавляться: «Чому прапори?».

— А що, не можна?

— Можна. Документи пред’явить, будь ласка. Усе в порядку, проїжджайте.

Усе, як у Жванецького. За двадцять хвилин інспектори зупинили дев’ять машин. Вісім — із жовтогарячою символі-

## Обвинувачення «безпідставні і надумані»

Київська міськдержадміністрація спростовує чутки про масове залучення дітей до акцій протесту. Таке «безпідставне і надумане обвинувачення» пролунало вчора на міжрегіональному форумі в Сіверськодонецьку.

«Міська влада столиці неодноразово аргументовано спростовувала чутки про нібито масову присутність дітей на акціях протесту, що відбуваються у центрі Києва. Незважаючи на це, представники окремих політичних сил та їхні прихильники продовжують поширювати вочевидь неправдиву інформацію про організоване залучення дітей до участі в політичному протистоянні», — заявляє київська влада.

КМДА висловлює рішу-



Фото АП.

кою, з них шість їхали з прапорами. Можливо, статистика ця свідчить лише про кількість прихильників кандидата в Президенти серед київських водіїв. Але, як казав згаданий сатирик, — осад усе одно залишився...

Час від часу перекривають рух Володимирським узвозом від Поштової площі до Європейської. У неділю ввечері до Українського дому не змогли потрапити кілька телевізійних знімальних груп, автомобіль спостерігачів з Молдови і два автомобілі

з дипломатичними номерами. Капітан, який командував заслоном, запропонував телевізійникам нести апаратуру в руках. Прохання представитися знехтував, а на запитання, хто віддав йому наказ, відповів чітко: «Керівництво». Ні звання, ні прізвища керівництва довідатися не вдалося. Особливого сенсу в принциповості капітана не було, оскільки прапори до Українського дому об’їзними шляхами виявилось неважко. А через якийсь час заслін прибрали.

### До речі

■ За інформацією департаменту зв’язків із громадськістю Міністерства внутрішніх справ України, на 28 листопада 2004 р. Державтоінспекцією припинено 9725 порушень Правил дорожнього руху, в тому числі 638 фактів керування транспортом у нетверезому стані. Зафіксовано 1199 порушень Правил дорожнього руху пішоходами. Працівники ДАІ надали допомогу потерпілим у 107 дорожньо-транспортних пригодах, у яких дев’ять осіб загинули та 136 — травмовано.

## Цифра дня 300

**Академія внутрішніх справ спростовувала чутки про звільнення 300 курсантів**

у деяких засобах масової інформації повідомлялося про відрахування із академії 300 курсантів навчального закладу за участь у заходах на майдані Незалежності. **Як повідомляє начальник прес-служби Національної академії внутрішніх справ України Роман Тимошенко**, це твердження має провокаційний характер і не відповідає дійсності. На цей час в НАВСУ проводяться планові заняття згідно із затвердженим розкладом.



# Пікет біля посольства

## У столиці Росії теж борються за президента України

Віктор ТИМОШЕНКО

Москва. Минулої неділі представники правих партій «Яблоко» і «СПС» пікетували посольство України в Москві. На мітингу зібралося майже двісті учасників с гаслами «Україна не Чечня», «Українці Москви підтримують Ющенка», «Януковича на третій термін». Усі присутні були в жовтогарячому з апельсинами в руках.

Однак бій правим дали «анпіловці». Приблизно 50 комуністів і членів партії «Трудова Росія» на чолі зі своїм лідером Віктором Анпіловим швидко зруйнували політичну одноманітність: «Хай живе СРСР», «Фашизм не пройде», — кричали ліві, вишикувавшись напроти adeptів Віктора Ющенка.

Але праві перемогли. З промовою виступив лідер «Яблока» Григорій Явлінський, котрий має значно більшу вагу в політичних колах Росії порівняно з Анпіловим. «Сьогодні ми прийшли, щоб підтримати народ України», — заявив головний «яблочник». І порадив: «Зараз потрібен третій тур, звісно, у присутності міжнародних спостерігачів».

Реакція офіційної Росії на події в Україні була очікувана. І річ не в тому, що один з кандидатів симпатичний і прийнятний для місцевого істеблішменту, а згадка про другого спричиняє головний і зубний біль. Проблема в тому, що в Росії уже не перший рік серед чиновництва панує одностайність, а народу геть нецікаво виявляти свою волю на виборах і мітингах.

У Москві сьогодні вважають правилом доброго тону розповісти «про божевільну українську опозицію, котра вивела в мороз дітей на вулиці». Хоча Держдума і прийняла «Заяву» з приводу узурпації Віктором Ющенком влади в Україні приблизно чотирмастами голосами народних обранців, але, перебуваючи на балконі сесійного залу Державної Думи, кореспондент «ГУ» у Москві бачив, що в момент голосування в залі було не більш як 60 депутатів, котрі «дуже



За чесні вибори виступали і учасники пікетування українського посольства у Вашингтоні.

спритно» голосували «за себе і за того хлопця». Резолюцію про Україну підготувала пропрезидентська фракція «Єдина Росія», котра має переважну кількість голосів у російському парламенті.

Днями «соловей Кремля», відомий коментатор першого державного каналу російського телебачення Михайло Леонтьєв заявив, що «Київ — це місто інтелектуальних жлобів», а українська «опозиція годується з революції». Як відомо, в такому само обурливому-зневажливому тоні, перебуваючи в Україні, відгукнувся про місцеву опозицію московський мер Лужков.

Схоже, що неприйняття і тотальна кри-

тика української опозиції цілковито визначається тим, що російський політичний клас уже давно змирився з політичним режимом Володимира Путіна. З тим, що опозиції в Росії немає, що до Ради Федерації сенаторів не обирають, а призначають, що глава уряду не є публічним політиком. У Росії вибудовано політичну систему, котра, за задумом кремлівських стратегів, зуміє вивести країну з кризи і повернути їй статус великої держави. Схоже, у Москві не хочуть зрозуміти, що в Україні формується інша політична культура, і Київ не бажає стати частиною кремлівської керованої демократії.

# Києвом знову маніпулюють

### ■ СВІТ ПРО НАС

На жаль, схоже, в Україні не вдасться провести ті перетворення, яких прагнуть кращі її представники. Такий висновок німецької щотижневої газети «Цайт».

Корумпована банда фальсифікаторів та її хрещений батько Володимир Путін перегнули палицю. Столиця України та інші регіони країни вийшли на барикади. Так було колись у Белграді, коли Мілошевич так само грубо підтасував результати ви-

борів. Так було в Грузії, де оточення Шеварднадзе було корумповане приблизно так само, як в Україні.

Чи вирішить Київ, зрештою, теж удатися до зброї, щоб захиститися від голосних закликів до демократії? Революція під знаком троянди не

повинна вводити в оману. Україна сама по собі не цікавить жодного з кандидатів. Євросоюз, попри різного роду заяви, аж ніяк не прагне звалити ще й цю богдильню на свої плечі. Що ж до американців, то вони з великим задоволенням спихнули б цю геостратегічну проблему на європейців, аби лиш це призвело до ослаблення ЄС і розширення НАТО. «Неосоветикус» Путін усіляко

намагається прибрати Україну під крильце Москви. Якщо це йому вдасться, то не виключено утворення нового економічного союзу Росія—Білорусь—Україна—Казахстан, який зможе протидіяти претензіям американців на євразійські простори і ресурси.

Участь обох наддержав у передвиборній кампанії в Україні була дуже помітною. Росія діяла відкрито й незграбно,

США — через свою велику, але приховану діючу мережу, схожу з тією, в якій брали участь грузинські опозиціонери. Хоч би чим закінчилися зараз акції протесту обдурених українців, ця країна з її переважно російськомовним населенням на сході залишиться поділеною на дві частини. На жаль, схоже, в Україні не вдасться провести ті перетворення, яких прагнуть кращі її представники.

### ■ ЦИТАТА ДНЯ



Європейський союз підтримує ідею проведення в Україні повторних виборів, заявив міністр закордонних справ Нідерландів Бернард Бот, чия країна сьогодні головує у Євросоюзі.

«З точки зору ЄС, нині це — єдина можливість вирішити гострі проблеми, що виникли навколо президентських виборів», — сказав Бернард Бот.

# Чи поступиться канцлер дружбою?

Низка німецьких видань надрукувала інформацію з коментарями про приїзд минулої неділі до Федеративної Республіки «опозиціонера, котрий входить у найближче оточення кандидата на посаду Президента України Віктора Ющенка», голови парламентського Комітету з питань євроінтеграції Бориса Тарасюка. На зустрічах з політиками він закликав Німеччину активно вплинути на врегулювання політичної кризи в Україні.

Газета «Франкфуртер рундschau» повідомила, що колишній міністр закордонних справ Борис Тарасюк сподівається на допомогу Німеччини, зокрема канцлера Герхарда Шрьодера, котрий міг би вплинути на Президента Росії Володимира Путіна з тим, щоб той ослабив тиск на Україну, оскільки має з ним дружні стосунки. Німецька преса, коментуючи заяву українського візитера, пише, що в цьому разі посередництво канцлера навряд чи можливе. Адже Німеччина, підтримуючи демократичний рух в Україні, не забуває про власні інтереси та про підтримання дружніх відносин з Росією, де особиста дружба двох керівників держав, до того ж, замішана на економічних інтересах, має не останнє значення. Тож запитання, чи поступиться нею Шрьодер, під великим сумнівом.

Тим часом газета «Вельт» надрукувала інтерв'ю з Борисом Тарасюком, у якому він заявив, що за правління Президента Кучми влада створила систему фальсифікації, адміністративного тиску і нерівного доступу до засобів масової інформації. Панівний режим сьогодні, за словами Бориса Тарасюка, використовує всі засоби, щоб виграти вибори.

На запитання газети, що він думає про довірливі стосунки Шрьодера та Путіна, Борис Тарасюк відповів: «Треба сподіватися, що вони служать народам обох сторін, а також демократії і транспарентності економіки Росії. Але процес розвитку йде у зворотному напрямку, і тут ми маємо справу з неприємним пособництвом. Німеччині з історичних причин Росія потрібна як партнер. Проте неясною залишається позиція Берліна щодо

України та її можливих перспектив, пов'язаних з ЄС. За Гельмута Коля, котрий був ініціатором регулярних консультацій, вона була енергійнішою».

Вищі посадові особи Німеччини, загалом підтримуючи демократичні процеси в Україні, не поспішають висловлювати конкретну підтримку будь-кому з кандидатів на посаду Президента, наголошуючи, що передовсім треба розв'язати політичну кризу. Вони закликають обидві протидіючі сторони в Україні зробити це мирним шляхом та утриматися від силових методів боротьби. Тим часом представники різних німецьких політичних партій приїжджають до Києва, щоб висловити підтримку опозиції.

Німецькі засоби масової інформації, повідомляючи про розвиток подій в Україні упродовж трьох останніх днів, зокрема, пишуть також про те, що рішення Верховної Ради та Верховного Суду приймаються під тиском обох протидіючих сил.

Валентина ПИСАНЬКА.

### ■ СВІТ КОРОТКО

#### НІДЕРЛАНДИ Переговори в Гаазі

Перспективи близькосхідного врегулювання після смерті Ясіра Арафата — головна тема багатосторонніх переговорів, які розпочалися в Гаазі. В зустрічі беруть участь міністри закордонних справ Євросоюзу, Ізраїлю, Палестинської автономії, Єгипту, Туреччини, а також інших середземноморських країн.

ПАЛЕСТИНА  
Баргуті поступився місцем Аббасу

Керівник відділення партії ФАХТ на Західному березі Йордану Марван Баргуті, який відбуває довічне ув'язнення в ізраїльській в'язниці, відмовився балотуватися на посаду глави Палестинської автономії. Таким чином, популярний палестинський політик практично гарантував перемогу нинішньому керівникові Організації визволення Палестини Махмудові Аббасу.

#### НІМЕЧЧИНА Фішер — про кризу в Україні

Міністр закордонних справ Німеччини Йошка Фішер зробив заяву, в якій найкращим способом виходу з політичної кризи в Україні вважає проведення повторних президентських виборів. Він також наголосив, що уряд його країни не підтримує жодну з протистояючих сторін, а лише обстоює демократію.

#### РУМУНІЯ Вибори відбулися

У Румунії в неділю обирали одночасно президента і парламент. На посаду глави держави претендували 12 кандидатів. За попередніми даними, лідирує нинішній прем'єр-міністр, представник соціал-демократів Адріан Нестасе. Він набрав 38 відсотків голосів. Його головний суперник, мер Бухареста Траян Басеску, на другому місці — в нього 36 відсотків голосів. На парламентських виборах також попереду соціал-демократи.

#### КИТАЙ Надії тануть

Китайська влада втрачає надію врятувати майже 150 робітників, котрі були живцем поховані внаслідок вибуху газу на вугільній шахті «Ченьцзяшань» у провінції Шеньсі.

#### ПАКИСТАН Випробувано балістичну ракету

Днями проведено випробування ракети «Газнаві». Вона має радіус дії до 290 кілометрів і здатна нести ядерний заряд.

#### ЙОРДАНІЯ Принца позбавили титулу

Король Йорданії Абдалла позбавив свого зведеного брата і наступника престолу принца Хамзеха титулу принца-наступника. Король Абдалла заявив, що поки що титул кронпринца залишиться вакантним.



На пташиному ринку в недалекому майбутньому можлива справжня боротьба за ринки збуту

стор. 9

Андрій ЯРМАК, спеціаліст з ринкової інформації:  
«Виробництво фруктів та ягід в Україні у найближче десятиріччя буде найвигіднішим сільськогосподарським бізнесом»

# Молодильні яблука від фермера Ярмолюка

## ■ ДОСВІД

Іван Ярмолук (на знімку) зважився стати фермером одразу після закінчення Дніпропетровського агроуніверситету. Сумніву щодо вибору спеціалізації не виникало, бо з п'ятнадцяти років захоплювався садівництвом. Ще студентом розробив і продумав у найменших деталях кожен крок свого майбутнього самостійного господарювання.

У Петриківській районній ради, на землях якої вирішив розпочати власне діло, попросив для початку 50 гектарів. І зумів-таки Ярмолук переконати депутатів у серйозності своїх намірів, бо сталося: йому, молодому спеціалісту, повірили!

## Сад саду різниця

Тієї само весни фермер-початківець, організувавши невелику бригаду, заклав молодий сад. Радісно було на душі в Івана, хоча дехто з місцевих ветеранів і підприємливих колег-фермерів скептично оцінював його перші діяння. Мовляв, доки є можливість, гроші треба з землі якомога швидше брати, соняшник, наприклад, сіяти, а не думати про омріяний сад, який хтось-коли окупиться. Навіщо ризикувати? Ярмолук усвідомлював це. А тому, щоб було чим платити найманим працівникам, які доглядали за садом, зайнявся паралельно ще й переробкою сільгосппродукції: відкрив пекарню, олійницю, крупоруху. З'явилася у фермерському господарстві й племінна свиноферма. Придбав техніку. І справи повільно, але пішли вгору.

Молодий фермер «пропадав» у саду і з нетерпінням чекав його першого плоду. Хотілося прискорити появу довгоочікуваного врожаю. Але як? Розкішні вже дерева неможливо було на великій площі ні підживляти, ні зрошувати...

Якось на одній із виставок побачив саджанці колоноподібних яблунь, котрі, як переконували спеціалісти, через рік-два починають рясно родити. Зацікавився. А незабаром доля звела його з відомим ученим, професором Уманської сільгоспакадемії Олександром Мельником, який займався інтенсивними технологіями в садівництві. І «захворів» Іван

карликовим садом. Побував на численних семінарах, що їх проводили в Україні та далекому зарубіжжі, навіть на батьківщині інтенсивного садівництва — Голландії. І вже не мріяв, а робив конкретні кроки до нового саду. Домовився в Польщі про закупівлю високоякісних саджанців. Одна ізраїльська фірма надала відповідне технічне оснащення. Бо колоноподібні яблуні неможливо вирощувати без крапельного зрошення з щільовим підживленням та надійних шпалер, завдяки яким плоди отримують багато сонця, а відтак солодшають, довго зберігають свої поживні якості.

Можна було б уже й розпочинати закладання нового і дивовижного, як для Петриківщини, саду. На той час і банки пішли назустріч фермерам. З'явилася можливість брати пільгові кредити. Підбралася у фермерському господарстві «Відродження» й добра команда однодумців-професіоналів: Петро Татаринов — керуючий, Ігор Кушнір — інженер-механік, Олександр Лук'янчук — головний агроном, В'ячеслав Сорока — агроном-садовод. Але де, на яких землях розширюватися?

## Хто не ризикує, той не їсть диво-плодів

Так би й крутився на своїх 50 гектарах Ярмолук, ледь зводячи кінці з кінцями, якби не розпаювання колективних земель. Отримавши від колишніх колгоспників паї в оренду, Іван одразу висадив на 12



Фото автора.

гектарах колоноподібні яблуні з інтенсивною технологією вирощування. А ще на 9 гектарах — ягідники: малину, смородину, полуницю. Тільки б радити власникам паїв такому розмаху. Та селяни, за своєю природною звичкою уважно стежачи за діями орендатора, почали «тихо дивуватися». Де це бачено так щільно в рядках висаджувати яблуні, наче горох? Людей шокувало й те, що навчені Ярмолуком молоді та ранні садівники робили це без лопат, секаторами навіть не користувалися. Пробурять сильним струменем води глибокий отвір у землі й одразу встромляють туди саджанець, прив'язуючи його до шпалери. Та ще й у воду для поливу щось набовтують, напевно, захімічують і землю, і сад...

Ярмолук, набравшись

терпіння, дослухався до ветеранів, роз'яснював їм суть вирощування колоноподібних садів і вперто продовжував робити намічене. А тим часом вкоренялися на плантаціях «айдорет», «емпайер», «чемпіон», «райка», «де коста», «еліза»... І коли через тиждень дерева, висаджені незвичним методом, зацвіли, а через три місяці можна було вже милуватися і їхніми першими плодами, серед яких траплялися яблучка й з черв'ячками (такі не захімічили сад!), пайовики змирилися і перестали бурчати.

Відтоді й віддали вони фермеру Ярмолуку свої паї в оренду на 20 років. І вихваляли по всіх усюдах його та яблука, що ростуть на колонах поруч із традиційним садом, де рясно врожають абрикоси, сливи, груші, а надто — велика та солод-

ка, як мед, малина. Часто любили повторювати: суди дерево по плодах, а людину — по ділах. Істинно так!

## Осіньне чекання весни

Тепер у Ярмолюка вже 400 гектарів орендованої землі, на якій щедро (в середньому по 40 тонн з гектара) плодоносять сади — високорослий та колоноподібний із крапельним зрошенням. І це хоч і не один-єдиний в Україні такий сад, але що чи не найвище прибутковий — це точно. Окупилися всі затрати на його облаштування. Повернено 26 із 27 банківських кредитів.

Іван Савич тепер і успішний підприємець, про що свідчать численні вітчизняні та зарубіжні дипломи й відзнаки в різних номінаціях сільськогосподарської діяльності, і відомий місцевий громадський діяч. Він — депутат Петриківської районної ради, в якій очолює комісію з агрополітики та земельних відносин, голова асоціації фермерів Петриківського району.

— Нині все переходить у сферу економічних показників, — ділиться своїми думками Іван Савич. — Кожне господарство має бути рентабельним, приносити доходи. Тому той, хто спеціалізується на садівництві, повинен активніше впроваджувати прогресивні технології. І бажано вітчизняні. Мають уже працювати довгострокові державні програми із садівництва, закріплені законодавчо і з відповідними інвестиціями. Поки що цього немає. А тим часом саме колоноподібні сади з крапельним зрошенням дали б змогу розвивати успішно що галузь на бідних землях і навіть на неугідях. Хіба це погано? Скільки можна свій народ годувати і турецькими яблука-

## Скільки можна свій народ годувати турецькими яблуками, як ще недавно годували «ніжками Буша»?!

дальшому розвитку села. Так, як у цьому зацікавлені фермери-трудівники.

Ніна ТИТОВЕЦЬ.

Дніпропетровська область.

## ■ ВТРАТИ

## Морквиросло і снігом занесло

Нинішнього року господарники мають чимало проблем зі збутом овочів, щедрий урожай яких обвалів ціни реалізації.

За повідомленнями фахівців Проекту аграрного маркетингу, на Черкащині деякі фермери навіть залишили моркву в полі. Виявляється, каротинову культуру вигідніше кинути, ніж збирати, тому що істотно підскочили ціни на «горючку», збільшилися транспортні витрати, витрати на оплату праці за збирання й очищення продукції. А ціни на моркву значно нижче торішніх. За кілограм фермерської моркви минулого тижня покупці готові були платити від 30 до 40 копійок. Тоді як середня собівартість виробництва, за оцінками фахівців, у поточному році становить майже 17 копійок за кіло.



## ■ ГОТУЄТЬСЯ ЗАКОНОПРОЕКТ

## Іноземній сільгосптехніці — зелене світло

До Верховної Ради надійшов законопроект, яким пропонується зняти ввізне мито на деяку закордонну сільськогосподарську техніку.

Серед його ініціаторів — почесний президент НАК «Укragролізінг» (компанія на умовах фінансового лізингу надає агровиробникам сільгосптехніку вітчизняного виробництва) народний депутат Василь Шпак. Творці законодавчої ініціативи аргументують такий крок необхідністю рятувати сільгоспвиробництво від технічного дефіциту. У пояснювальній до документа записці значиться, що для ефективного господарювання її потрібно приблизно вдвічі більше, ніж є насправді. До того ж понад 90 відсотків відпрацювало свій амортизаційний термін, що помітно збільшує витрати на її ремонт і технічне обслуговування. Щорічне зношення основних технічних засобів майже в 10 разів перевищує їх оновлення, а вітчизняна промисловість не в змо-

зі ще забезпечити випуск багатьох сільськогосподарських машин в необхідній кількості.

Коли знайомишся зі списком, вражає, скільки всього вкрай потрібного для села не вистачає. Особливо, вважають законотворці, бракує зернозбиральних комбайнів, тракторів потужністю більш як 200 кінських сил, окремих видів ґрунтообробної техніки, а також техніки для збирання кормових культур і машин для очищення, сортування зерна, плугів, зокрема відвальних, борін, розпушувачів, культиваторів, обладнання для корчування та прополювання, борін дискових, картоплекопачів, гичкорізів та бурякозбиральних машин, доїльних агрегатів. Зелене світло мають намір увімкнути іноземній техніці для збирання льону, картоплі, овочів, хмелю, рису, бавовни, яка практично не виробляється на підприємствах України, а та, що залишилася — зношена.

Галина КВІТКА.

## На тракторі з комфортом

— Хто сказав, що трактор не повинен бути комфортним? — обурюється Василь Мирончук — мешканець села Звиздівка Костопільського району.

І таки на ділі зумів довести, що це можливо. У кабіні міні-трактора, який він склав власноруч, зручно, наче у «Мерседесі»: шкіряні сидіння складаються і розкладаються, радіомагнітола. Зрештою, звиздівський конструктор узяв за основу конструкції, що використовують у легковушці згаданої марки. Навіть кермо. Тож працювати на такому міні-тракторі — одне задоволення.

— Василь Петрович багато років працював трактористом у сільгосптехніці. Трактори — його захоплення. Крім того, що чоловік має вже власного МТЗ-80, змайстрував ще й міні-трактора. Все у ньому — від креслень до гвинтиків — виготовлено Василем Петровичем, який має справді розумну голову і золоті руки, — розповідає звиздівський сільський голова Петро Кричильський. — Тож не даремно в нашому селі про нього кажуть: «Що очима, те й руками». А ще умілець — гарний господар і люблячий батько.

Олександра ЮРКОВА.

Рівненська область.



# Посіяли буряки — вродила кукурудза

Уже декілька років Лариса Дякевич з Вінниччини не може відвоювати у місцевого господарства... власну ділянку

## ■ ЗЕМЕЛЬНА АРИФМЕТИКА

### «Захистіть від свавілля!»

«Ще 29 вересня 2000 року рішенням сесії сільської ради мені надано у постійне користування земельну ділянку площею один гектар для ведення підсобного господарства, — пише у листі до редакції мешканка села Дзигівка Ямпільського району Лариса Дякевич. — Однак до цього часу я не можу нею користуватися: землю обробляє місцеве господарство ТОВ «Агрофірма «Україна». Я зверталася особисто до керівника господарства з проханням не засівати надану мені земельну ділянку. Але з року в рік повторюється те саме.

Договору оренди я не укладала. Мої усні звернення до керівника господарства про неправомірні дії нехтують. Звернулася до місцевого суду. Але там мою заяву розглядають уже більше чотирьох місяців...»

— Лише суд може вплинути на тамтешнього керівника, — кажуть в Ямпільському районному управлінні земельних ресурсів. — Ми свої можливості вичерпали: склали акти, розмовляли з ним про неправомірні дії... Але про що мова, коли Олександр Іванович Качула, а це він очолює «Агрофірму «Україна», не бере участі в нарадах, що їх проводить сільгоспуправління чи райдержадміністрація. Що для нього тоді наші зауваження...

Лариса Дякевич тим часом продовжує шукати правду в різних інстанціях. «Знали б ви, як важко це робити!..» — зізнається жінка. — І це за умови, що в мене вища освіта, що працюю завучем у місцевій восьмирічній школі. А якби на моєму місці був хтось інший, у кого ні знань, ні сили оббивати пороги...» Жінка справедливо зауважує, що такої беззахисності й таких принижень вона ще не знала у своєму житті. Що найбільш прикро, добиватися вона змушена того, що їй надано на законних підставах. «Ось мій державний акт на право власності на землю. Чому ж така несправедливість?..»

## ■ ЗАПИТУЄТЕ — ВІДПОВІДАЄМО

### Безкоштовно, але в межах

За якого розміру земельної ділянки вона передається безкоштовно?

Семен КОВАЛЬ.

Одеська область.

Відповідно до статті 121 Земельного кодексу граничні норми безоплатної передачі земельних ділянок є такі:

а) для ведення фермерського господарства — в розмірі земельної частки (паю), визначеної для членів сільськогосподарських підприємств, розташованих на території сільської, селищної, міської рад, де розміщене фермерське господарство. Якщо на території сільської, селищної, міської рад розташовано декілька сільськогосподарських підприємств, розмір земельної частки (паю) визначається як середній по цих підприємствах. У разі відсутності сільськогосподарських підпри-

### Не лізь у чужий город

Нинішньої весни жінка разом із своїм батьком, родичами засіяла поле кукурудзою. Перед тим, за її словами, землевпорядники чітко окреслили межі: про це свідчили забиті в землю кілки. Не помітити їх, каже Лариса Василівна, не можна було. Але як ми здивувалися, коли з'явилися сходинки. Сіяли, повторюю, кукурудзу, а вродили... буряки. Як з'ясувалося, це механізатори агрофірми зробили свою справу. Цукристі, як відомо, кладуть у ґрунт раніше, ніж кукурудзу.

— І сміх і гір! — продовжує розмову Дякевич. — Але якщо врахувати втрати, яких ми зазнали на придбання насіння, то смішного в цьому мало.

Виписка з акта Ямпільського районного відділу земельних ресурсів:

«У результаті перевірки, проведеної 26 липня 2004 року, встановлено, що ТОВ «Агрофірма «Україна» самовільно використовує земельну ділянку Дякевич Л. В. для ведення товарного сільськогосподарського виробництва».

Із заяви Лариси Дякевич:

«Директору ТОВ «АФ «Україна» Качулі О. І. Протягом 2001—2003 років моя земельна ділянка використовувалася господарством «Україна». Без сплати орендної плати. А посіви кукурудзи знищені в червні 2004 року працівниками господарства. Тим самим мені завдано матеріальну шкоду на суму 4100 гривень. Пропоную вирішити справу про компенсацію завданих збитків без звернення до суду».

Обидва названі документи залишилися без реагувань з боку керівника господарства «Україна».

Думка начальника Ямпільського управління земельних ресурсів Олександра Слободянюка:

— Олександра Івановича Качулу було зобов'язано в місячний термін звільнити самовільно зайняту ділянку. Коли я поцікавився, чи виконано це рішення, власниця ділянки повідомила, що цього не лише не зроблено, а ще й встановлено на полі вагончик, насапано кагати буряків.



Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

### «А нас ніхто не попередив...»

Олександр Качула так прокоментував зауваження на його адресу:

— По-перше, — зазначив Олександр Іванович, — ні управління земельних ресурсів, ні сільська рада, ні сама власниця земельної ділянки не попередили нас, що цей масив передано у власність конкретній людині. Раніше це було поле господарства і ми продовжували його обробляти.

— Але ж там було встановлено межові знаки?

— Їх уже пізніше встановили. Про них мені бригадир сказав, мовляв, хтось на буряковому полі забив кілки. Це від нього я про них довідався. А так і не знав би.

По-друге, точно знаю, що поле засівав батько Лариси Василівни — Василь Купріянович. Він раніше працював у нашому господарстві, добре знаємо один одного, міг би сказати, що це поле дочка, а так... Ми не можемо допустити, щоб земля пустувала. А як посіяли, то вже змушені були і зібрати. Тепер уже знатимемо, що це не наше поле.

### Юрист у селі — шанована людина

Не знайшовши спільної мови з керівником агрофірми «Україна», Л. Дякевич звернулася до суду.

Був би свій юрист у селі, не довелося б стільки разів їздити в район. Лише в райцентрі є фахівці, які можуть надати юридичну допомогу.

Як розглядалася справа в місцевому суді — це окрема розмова. Принаймні так стверджує жінка. Більше чотирьох місяців вона чекала, поки судді скажуть своє слово. Чотири чи п'ять разів, уточнює жінка, судові засідання переносили, бо на них не з'являвся представник відповідача. Потім їй пояснили, що захворів суддя, тому, мовляв, треба знову набиратися терпіння. Насправді, переконана Дякевич, її просто, як мовиться, ввели за ніс.

Врешті-решт позов частково задовольнили, заподіяну матеріальну й моральну шкоду зобов'язали відшкодувати зовсім не у тих обсягах, що їх вимагала позивач.

Сільський голова Дзигівки Олександр Юрченко:

— Про необхідність введення посади юриста при сільських радах селяни ведуть мову відтоді, відколи почався процес реформування агропромислового комплексу. На селі для правників нині роботи непочатий край. Сільські голови не раз порушували це питання. Однак єдиного механізму його вирішення поки що не сформовано. Мають же своїх юристів промислові підприємства, деякі інші організації...

### Павло Марценковський, начальник облуправління реформування АПК:

— Земельні суперечки залишаються найскладнішими щодо їх розв'язання. Якщо раніше здебільшого йшлося про межі, деякі з таких справ тягнуться десятками(!) років, то тепер додалися ще й справи про самовільне захоплення земельних ділянок. Річ у тім, що землю селянам наділяють на масивах колишніх земель сільгоспідприємств, тобто далеко від об'єктів.

А поле, як кажуть селяни, воно і є поле. Часто його дотепер називають колгоспним. Якраз деякі господарства, точніше нові господарі, спокушаються забратися в чужий город. Одні кажуть, що роблять це, щоб земля не пустувала, мовляв, селянин все одно на ньому не впорається. Інші удають, буцімто не знали, що земельний наділ передано у власність того чи того селянина.

Ось чому з метою більш предметного, сказати б, професійного, додержання вимог земельного законодавства у нашій області рекомендовано при сільських радах ввести посади землевпорядників. Зроблено це на прохання самих селян. Можливо, з часом у селах з'являться посади юристів. Цілком поділяю думку про те, що їхні послуги дуже потрібні на селі.

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.

## ■ ПЕРСПЕКТИВА

### Птицю шкода

За прогнозами, курячий бізнес, який нині на злеті, очікує круте піке

Виробництво курятини сьогодні справді золотonosна для підприємця жила. По-перше, подорожчало червоне м'ясо, і багато покупців перейшли на споживання відносно недорогих «ряб». По-друге, птахівництвом займатися набагато вигідніше, ніж, приміром, відгодовлюючи бичків і свиней, адже чубарки дають швидкі гроші. Тому птахівництво нині на підйомі, а в агропідприємствах відзначено справжній стрибок приросту поголів'я.

Порівняно з листопадом минулого року кількість пернатої живності зросла там на 18,7 відсотка. Цей показник — найбільший за багаторічну історію. Здавалося б, тільки тішитися. Проте економічна практика вчить, що надвиробництво часто призводить до бізнесових катаклізмів. На пташиному ринку в недалекому майбутньому можлива справжня боротьба за ринки збуту. Отже, на ринку м'яса птиці посилення конкурентної боротьби, в якій перемаже той, хто приділятиме більше уваги рекламі своєї продукції, не уникнути.



Незважаючи на підвищений попит на курятину, представникам курячої бізнес-еліти вже тепер потрібно думати не лише про збільшення обсягів виробництва, а й про те, де реалізувати птицю. Населення провінції не береться до уваги. Там традиційно віддають перевагу місцевій продукції — їдять курей домашніх.

Г. К.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## ■ ФОТОФАКТ

У сільськогосподарському товаристві «Авангард» Овідіопольського району Одеської області ставку роблять на породистих п'ятчаків.

На знімку: свинарка Любов Колісник з підопічними.

Фото Олександра СЕРОГО (Укрінформ).



## Великому хлібові загрожують гризуни та безводдя

### ■ ВРОЖАЙ-2005

Гідрометцентр порадив інформацією про стан посівів озимих. У загальнодержавному масштабі він, переважно, гарний і

задовільний. Щоправда, у Криму посіви страждають від нестачі вологи, а в деяких районах північних, південних і західних областей їх добряче підточили гризуни.

## Прив'яже ремесло

### ■ ІНІЦІАТИВА

Керівник народного музею села Колядівка Новоайдарського району Лідія Філатова запропонувала свій варіант закріплення молоді на селі — відродити в сільській місцевості народні промисли: в'язання, ткацтво, плетиво з лози, гончарство. У Колядівці багато народних умільців, що готові навчити

своєму ремеслу молодих односельчан. Місцева влада ентузіастку підтримує, однак коштів для таких цілей поки що немає. Але колишня вчителька і тут знайшла вихід: взяла участь у конкурсі проєктів Міжнародної організації з підтримки розвитку сільського населення і розраховує на перемогу.

Алла АНТИПОВА.

Луганська область.



# ОДЕЩИНА: на «північному полюсі» області

Марія Мазур — вишивальниця



## ВІТЬ КАЛИНОВА

«Кодими віть калинова звисла з Поділля на степ...», — так образно визначив місцезнаходження своєї малої батьківщини поет Петро Надутик, маючи на увазі, очевидно, і річку, і місто з однаковою назвою чи й усю Кодимщину. Місцина ця на межі Поділля й південних степів справді 200-метрово височіє над низинними просторами Причорномор'я, а тому річка Кодима, беручи початок у самому центрі міста, з озера, що живиться численними підземними джерелами, біжить не кудись там, а на південний схід, щоб через півтори сотні кілометрів влитися у Південний Буг і понести свої води далі, аж у Чорне море. Річка, само собою, набагато старша за свого тезку-місто, вона стала свідком не тільки його народження 250 років тому, а й цілої низки інших подій з сивої давнини й до наших днів. Про деякі з них і спробуємо переповісти.

## Річко Кодима, розкажи...

### ...про полонез Огінського

Початок нашої розмови з головою Кодимської райдержадміністрації був дещо незвичним. Як правило, керівники районів передусім діляться сезонними, так би мовити, клопотами. А Святослав Вікторович раптом заговорив про... Аркадійський літературний клуб. Про те, точніше, що у їхній «глибинці» нещодавно відкрито філію цієї створеної в Одесі елітарної творчої організації, до якої приймають за законами суворого відбору талановитих поетів та прозаїків. Що, знайшли таких і в периферійній Кодимі?

— Виходить, що так, — посміхнувся Святослав Вікторович. — Літературні традиції у нас давні...

Згадавши відомого письменника XIX століття Анатолія Свидницького, керівник району почав перелічувати імена сучасних кодимських поетів та прозаїків: Петра Надутика, який нещодавно пішов з життя, Наталі Діхтяр-Палашевської, Зої Пороник, Павла Нігрескула, інших членів створеного ще три десятиліття тому літературного об'єднання «Прометей». Саме молода талановита поетеса (член НСПУ, лауреат літературних премій імені Е. Багрицького та І. Буніна) Наталя Діхтяр-Палашевська не тільки очолила Кодимську філію Аркадійського клубу, а й стала його віце-президентом.

Від літератури розмова перейшла до інших мистецьких сфер. У райцентрі та в навколишніх селах випало бачити чимало оригінальних скульптур, приємне враження справляє дизайн кодимських вулиць, площ, цілої низки споруд. То все, пояснив Святослав Вікторович, робота місцевих скульпторів та художників. І талантом їх Бог наділив, і спадок знаменитого земляка на творчість надихнула: академік живопису Євген Столиця, який творив нап-

рикінці XIX — початку XX століття, родом, виявляється, з тутешнього села Будей. Приємним відкриттям стало й те, що популярний актор театру і кіно народний артист СРСР Василь Лановий теж тутешній — народився в селі Стримба. Може, саме у зв'язку з оцим відкриттям цілком закономірним здався факт створення в Кодимі режисером Віктором Гаврилюком кіностудії, стрічки якої демонструвалися не тільки в Україні, а й за рубежом...

Після отакого літературно-мистецького прологу не міг утриматися від запитання:



— А рід ваш, Святославе Вікторовичу, не має якогось відношення до роду відомого польського композитора Михайла Огінського, того, що написав знаменитий полонез «Прощання з батьківщиною»?

— Хотілося б мати такого предка, — розсміявся співрозмовник. — Але достеменно встановити нашу спорідненість поки що не зумів... Знаю тільки, що після придушення повстання під проводом Тадеуша Костюшка, активну участь в якому взяв Михайло Огінський, сам композитор емігрував за кордон, а його брати розсіялися по всіх усядах. Один із них начебто подався у наші краї. А дідусь мій за національністю був чистокровним поляком...

...Розмова про мистецтво й культуру точилася поміж нами ще довгенько. Називалися, зокрема, десятки колективів творчої самодіяльності й окремих виконавців з міста й навколишніх сіл, що вагомо заявляють про себе на обласній та всеукраїнській сценах.

— Духовна, культурна самодостатність «глибинки», — висловив своє кредо Святослав Огінський, — річ украй необхідна й з економічної точки зору: люди не цураються свого краю, дорожать його традиціями, працюють з добрим настроєм, прагнуть примножити вже набуте...

### ...про маєток Розенфельдів

Два століття відшуміло над цією готичних обрисів будівлею, розташованою за віттями могутніх дерев міського парку.

Тривалий час у маєтку мешкала сім'я графів Розенфельдів, представників дому Романових. Мали довкіл землі, де зростали шедрі сади, випасалася худоба. Фрукти й сир відправляли на продаж у великі міста. Пізніше у графському маєтку розташовувалися купецька біржа, готель, школа... А тепер тут господарює Дмитро Миколайович Малецький, педагог-історик за фахом.

— Давненько мріяв облаштувати в маєтку музей нашого краю, — каже він. — Знайшов розуміння й підтримку голови

рему залу буде відведено експонатам про визначних земляків — не тільки вже згаданих, а й багатьох інших: академіків і генералів, педагогів і хліборобів...

### ...про гусей Сорочана

Ні-ні, Святослав Огінський, зважаючи на посаду, яку обіймає, думає й піклується, звичайно ж, і про буряки з кукурудзою, і про знамениті кодимські сади, і про всіляку живність, якої, на жаль, поменшало на колективних фермах, зате більшає на обійстях селян, і про розвиток переробної промисловості, що було занепала, а тепер відроджується. Інакше б не закликав і на всіх господарських нарадах, і під час особистих зустрічей з керівниками та фахівцями сільгосп підприємств:

— А ви пойдіть до Сорочана та подивіться, розпитайте, як він оте робить.

Миколу Сорочана «ставив на крило» знаменитий Віктор Прокопович Білоконь, учасник і інвалід Великої Вітчизняної, Герой Праці. Його мудра наука згодилася, коли розпочалося реформування села. На основі відділ-

райдержадміністрації. Зараз ведемо ремонт і реконструкцію будинку.

Та Дмитро Миколайович не очікує, поки маєток буде повністю підготовлено під музей, — він уже тривалий час збирає для нього експонати. Ходимо просторими залами двоповерхового будинку, Д. Малецький, розповідаючи, ніби бачить уже майбутні експозиції. Чільне місце планується відвести, каже він, традиційним народним ремеслам Південно-Західного Поділля України від 17-го століття до наших днів. Далеко за межами Кодимщини відомі, приміром, роботи тутешніх килимарниць, гончарів, вишивальниць, бондарів, майстрів інших напрямів. Другий не менший за обсягами напрям — історико-краєзнавчий. В оцій залі розташують експонати, що нагадують про прадавню «Битву на Кодимі» 1693 року, коли семитисячний козацький загін Семена Палія вщент розбив 40-тисячне військо кримського хана, що прямувало на Київ. Відведено місце й для експонатів про гайдамацький рух, про чумакування подолян... А ця ось зала розповість про голодомор 1932—1933 років... Особливої уваги заслуговує період Великої Вітчизняної війни. На фронт пішли тисячі мешканців краю, багато з них загинули в боях. Героями Радянського Союзу стали Іван Авелічев і Франц Карпінський. Численні пам'ятники та меморіальні дошки, назви вулиць і площ нагадують про боротьбу сотень підпільників і партизанів на окупованій території, в тилу у ворога: площа Олександра Гусева, вулиця Василя Кривенцова, площа Ганни Пашкевич... Ок-

ку, яким керував за Блокона, організував спочатку сільськогосподарське товариство, потім — агрофірму «Кодима».

Вона, фірма ця, дуже не тільки своїм першим керівником, а й галузевими фахівцями, механізаторами й тваринниками. Цікаво було слухати, скажімо, головного агронома господарства Миколу Мрочка, який переконливо розповідав про «секрети» високої віддачі полів, кожен гектар яких дає по 45-47 центнерів зернових, 20—30 — насіння соняшнику, понад 400 центнерів цукрових буряків. Це в півтора-два рази більше, ніж у сусідів. Висока рентабельність рослинництва дає змогу шороку поповнювати парк новою технікою, своєчасно виплачувати людям зарплату.

Дає прибутки й тваринництво — тримають і ВРХ, і свиней, і — це в регіоні унікал! — гусей. Чотиритисячний їх гурт заповнили величезний став (на знімку).

— І маєте з пернатих вигоду, чи утримуєте заради екзотики? — запитую заступника директора агрофірми Олега Криська.

— А поміркуйте самі: тільки за рахунок реалізації інкубаційних яєць кожна гуска за рік дає до нашої казни 80-100 гривень. Та додайте сюди гроші за пух, — комерсанти, відправляючи його за кордон, платять по шість доларів за кожен кілограм, за дрібне пір'я — ще п'ять гривень за кілограм. Доволі прибуткова, виходить, екзотика!

Георгій ВОРОТНЮК.  
Фото Любові КУЗЬМЕНКО.



Голова Кодимської райдержадміністрації Святослав Вікторович Огінський (праворуч) з директором історико-краєзнавчого музею Дмитром Миколайовичем Малецьким обговорюють питання про подальше облаштування музею.



# А як же дочка?

Сім років дід судиться з колишнім зятем, намагаючись повернути своїй онучці належну за законом частку

## ■ КВАРТИРНЕ ПИТАННЯ

У родині Демчиних все складалося на подив удаю. Красуня Лідочка після школи відразу вступила до Одеського університету на престижний факультет психології.

— Донька росла самостійною і нерозпещеною дівчиною, — розповідає її батько Микола Михайлович. — Ліда була вольовою, лідером у класі. Але водночас дуже тонка й уразлива натура... Її одкровення стали для нас цікавотою несподіванкою.

## Виявилося — назавжди

На третьому курсі Ліда Демчина познайомилася з хлопцем і незабаром вийшла заміж. Був у цьому шлюбі якийсь мезальянс. Привабливий юнак з категорії «не спотворених інтелектом» і студентка-відмінниця. На що розраховувала дівчина? На диво кохання. Дива не сталося.

Молоді оселилися в Одесі, у квартирі чоловіка. Звичайно, деякі фінансові і побутові труднощі були. А тут ще батьки Олега «підкинули» молодят на утримання 80-річну бабусю. Народження дочки, що мало б бути радісною подією, лише ускладнило життя родини. І вони вирішили відвезти дитину до батьків Ліди в Миколаїв. Так, буквально з народження, маленька Софійка оселилася в дідуся з бабусею. Всі думали — тимчасово. Виявилося — назавжди.

## «Жить с чуть надрезанною кожей»

Лихо прийшло зненацька. У свій 21-й день народження Ліда приїхала додому, у Миколаїв. Раптово молодій жінці стало зле, викликали «швидку». А через три дні Ліда померла.

Батько дотепер говорить про це, ледве стримуючи сльози: «Звідки взялася ця незрозуміла хвороба? Лідочка завжди була здоровою дівчинкою». Не змогли відповісти на запитання і медики. Діагноз — гостра серцево-судинна недостатність — найчастіше ставлять тоді, коли пояснити причину смерті неможливо.

Через якийсь час батьки Ліди приїхали в Одесу, щоб забрати її особисті речі. Там в одному з кутків, звалені в купу, лежали щоденники і зошити дочки. Яке ж було здивування батьків, коли в

щоденниках прочитали... вірші. Близько п'ятисот — за чотири роки! До того ж написані вони були наче під диктовку: ані перекреслень, ані виправлень. Видно, писала їх юна поетеса на одному подиху. Свою доля Ліда описувала так: «жить с чуть надрезанною кожей, не огибая всех углов».

У віршах, що вражають щирістю і прагненням висловити власне бачення світу, можна знайти відповіді на багато запитань. Водночас у них відчуються якісь безвихідь і недоговореність. А ще — дивне для молододі дівчини передчуття смерті, відходу в небуття.

*«Я мгновенна, как жизнь, Не считайте мне лет — Свою нить размотав, я исчезну не мешкая. Я мгновенна, как жизнь, Не сулите мне бед — мой конец будет чист первоцветьем подснежника».*

## Але совість продано разом з житлом

Софійка росла. Батьків дівчинці замінили бабуса з дідом. Рішенням ради опіки і піклування місце проживання дівчинки визначили в Демчиних. Батько дочкою не цікавився. Не приїхав він і в день, коли встановили пам'ятник на могилі дружини. Микола Михайлович намагався усвідомити зятя. Мовляв, хоч перед дитиною треба зберегти своє лице. Але тому не було діла до дочки. В Олега нова сім'я, він переселився в інше місце. З цього часу і почалося багаторічне позивання діда стосовно захисту прав онучки.

Квартира, де жили Ліда й Олег, належала шістьом особам, у тому числі й маленькій Софійці. Після смерті матері її частку успадкувала дівчинка зі своїм батьком у рівних частках.

Отже, Софійці належало приблизно 22 кв. метри квартири на вулиці Жуковського. Зовсім випадково Микола Михайлович довідався, що квартиру цю продали. Спробував з'ясувати в зятя, що з тою часткою, котра належить онучці? У відповідь — щось невизначене.

Непевний у порядності родини зятя, дід почав власне розслідування. З'ясувалося, що виконком Жовтнєвої райради Одеси дозволив батьку неповнолітньої зобити відчуження її частки житлової площі. Натомість батько пообіцяв придбати будинок, власницею якого буде дівчинка. Але цю обіцянку виконано не було. За новою адресою дівчинку навіть не прописано. Дід домагається, щоб на захист онучки стала прокуратура. У вересні 1997 року прокурор Ленінського району Миколаєва звернувся у Жовтнівський (нині — Приморський) суд Одеси з позовом в інтересах неповнолітньої про визнання договору купівлі-продажу квартири на вулиці Жуковського недійсним. Суд тривав довго, засідання постійно переносилися. Але все-таки, майже два роки потому, прийнято рішення про грошову компенсацію на користь дитини: на той час повернути дівчинці власність у натурі не було можливості. Софійці припало 16342 гривні 99 копійок (приблизно 4200 доларів). У 1999-му за ці гроші в Миколаєві можна було купити трикімнатну квартиру.

## Свавілля

Такий вихід не влаштує одеську родину, і вони подають апеляцію. Апеляційний суд у січні 2001 року повертає справу. І знову Жовтнівський суд Одеси приймає рішення про стягнення з батька дівчинки і його батьків грошей у рахунок компенсації вартості частини квартири. Рішення прийняте у червні 2002 року. Микола Михайлович вирішив зачекати, поки не мине термін подання апеляції. Якраз через рік подає заяву про виконання рішення суду. Але суддя Приморського районного суду раптом вирішує продовжити терміни подання касаційної скарги, чим і скористалася сестра Олега Градіна. При цьому ніхто не довів до відома опікунів дів-



Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО

чинки про наявність касаційної скарги. Про те, що скаргу відправлено вже до Верховного Суду, Микола Михайлович довідався лише після нескінченних звертань у різні судові інстанції.

## Немає часу чекати

Чому справа, рішення за якою прийняли п'ять років тому, до цього часу не зрушила з місця? Чому дотепер дитині не виплачено законну компенсацію? І чий інтереси відстоювали одеські судді? Незрозуміло. Зрозуміло тільки, що на чотири тисячі доларів тепер і однокімнатну квартиру не купиш.

Кілька місяців тому Верховний Суд України ухвалив постанову, якою відмовив Градіні у задоволенні скарги. За ідеєю, питання про грошову відшкодування має бути вирішене. Але коли? Опікуни дівчинки чекають не можуть.

Миколі Михайловичу 70 років, дружині трохи менше. Ходіння по судах і прокурахурах загартували чоловіка. Каже, хворіти не можна і на той світ йти рано. Ще років десять щонайменше треба прожити, щоб онучку

на ноги поставити. Більше нема кому. А десятиліття Софійка вчиться в четвертому класі англійської школи, займається музикою і танцями. Мамою називає бабусю. Про батька й нагадують лише грошові перекази. Надсилав він їх не так давно. Суми невеликі. А до дня народження замість подарунка на повідомлення про переказ приписав кілька слів привітання. Навіть на листівку не витратився. Та Бог йому суддя.

Не знаю, кому були адресовані вірші Ліди Демчиної, але в нашій історії вони доречні:

*«О вы, ничтожные паяцы, Гордыни тешимой рабы, Сквозь слезы буду я смеяться Над тем, как неуклюжее вы Рядитесь жить по общей мерке, А мерить всех на свой аршин, Но вас здесь нет — идет примерка Недосягаемых вершин».*

Р. S. В інтересах неповнолітньої імена і прізвища учасників історії змінені.

**Олена ІВАШКО.**

Миколаїв.

## ■ ВІСТІ З РЕГІОНІВ

### Краще пізно, аніж ніколи

На рахунки підприємств Севастополя, що мають борги із заробітної плати, надійшло близько восьми мільйонів гривень. Першими через Ощадбанк стали одержувати зароблене (з індексацією і компенсаціями за останні кілька років) 3206 працівників Севастопольського управління океанічного рибальства. Довгий час чекали своєї зарплати і 3074 моряки ДП «Атлантика». КБ «Радіозв'язку» заборгувало гроші 300 своїм співробітникам, вони теж займають чергу біля кас.

Кошти на рахунки підприємств-боржників надійшли згідно з договорами безвідсоткової бюджетної позики, укладеними відповідно до постанови Кабміну, повідомляє наш власний кореспондент Світлана КАЛИНОВСЬКА.

### Округ, але хімічний

На Луганщині розташовано близько 50 великих об'єктів хімічної промисловості. Наприклад, тільки АТ «ЛиНОС» переробляє за рік більш як 6 млн. тонн сирової нафти, або 40 відсотків усього продукту в Україні. Крім того, в області розташовані провідні заклади науки — НДІ «Хімітехнологія», Державний інститут техніки безпеки хімічних виробництв і низка інших. Усе це дає можливість луганчанам створити на базі свого регіону хімічний округ, що дає змогу ефективно координувати наглядову діяльність у галузі, розв'язувати проблему надання методичної допомоги в організації роботи з охорони праці на об'єктах підвищеної небезпеки. Доля цього проекту сьогодні вирішується в Києві, повідомляє наш власний кореспондент Алла АНТИПОВА.

## ■ ФОТОФАКТ

За крок від загибелі опинився дворічний малюк, якого врятувала тітка. Коли в житловому будинку, що в гірському селі Білин Рахівського району Закарпатської області, сталася пожежа, жінка кинулася у вікно і винесла свого племінника.



# Нині у Криму — час традиційних зустрічей різних національних громад

...Заради дружнього спілкування в Алушті та селищах Партеніт і Запрудне на «койдеш корушув», що в перекладі означає свято односельців, запрошують представників не лише кримськотатарського народу. Як заведено здавна, неквапні бесіди про суще й вічне, мудрі поради, як дружно, гідно й праведно прожити у цьому мінливому світі, ведуть люди різних віросповідань і традицій за столами з національними стравами і кримськими солодкими дарами осені. Треба було бачити, як молодшають очі довгожителів, захоплених майстерністю учасників улюблених усіма турнірів із національної боротьби — куреш, як запально виконує молоді давні народні кримськотатарські танці, як у вогненне коло обов'язково «входять соколом» найповажніші земляки — як то кажуть, вдаривши лихом об землю, забувши про тягар прожитих літ і випробування долі. За вдале проведення нинішнього свята взаєморозуміння, обійми друзів,

співані разом улюблені задушевні пісні учасники зустрічей односельців дякують їх організаторам — відділу міжнаціональних відносин Алуштинської міськради і кримськотатарській громадськості.

У такій само атмосфері братання і греки півострова відзначили своє національне свято «Охі!», в перекладі — «Hi!». Голова Керченського грецького культурно-просвітнього товариства Борис Бабич нагадав землякам:

— Народилося воно після 1940 року, коли

король Греції Георг від імені свого народу сказав рішуче «Hi!» у відповідь на ультиматум фашистської Італії передати порти Еллади в розпорядження агресорів. А уряд і грецька православна церква закликали земляків об опору, не маючи шансів на перемогу. Лише через півроку героїчних боїв Грецію змогли повністю окупувати німецькі фашисти. Та й після поневолення народ не скорився загарбникам. Бійці руху Опору вели боротьбу з коричневою навалю до переможного 1945 року. Керч кримські греки вважають особливим для їхньої історії місцем. Саме тут у сиву давнину тодішній володар цього краю Мітрідат VI Евпатор сказав рішуче «hi!» вимогам римського полководця Юлія Цезаря й обрав смерть замість полону. Понад 20 років прожив у Керчі й помер у 1805 році борець за відновлення грецької держави Ламбра Кацоніс. Його особиста зброя стала національною святіною сучасної Греції. Не випадково відразу кілька грецьких міст

заявили про бажання встановити з Керчю тісні побратимські стосунки. А між муніципалітетом афінського району Елініко, який співробітничав з Керченською міськрадою й кількома промисловими підприємствами, дружба існує вже давно. Уроцистості на честь дня «Охі!» з концертами відбулися в центрі міжнародних зв'язків — Домі дружби «Таврика».

Тут провели першу об'єднану звітно-виборну конференцію майже 600 болгар Керчі. Вони визначили головні завдання своєї громади на близьку й подальшу перспективу: турбота про соціальний захист депортованих, навчання молоді рідної мови і збереження культурної спадщини болгар.

А їхні земляки із села Курського Білогірського району разом із представниками болгарської громади Криму, численними гостями цими днями бучно відзначили 200-річчя рідного поселення. До депортації звідси болгар воно звалось Кишлав. Були веселощі і розваги, виступи болгарського фольклорного ансамблю сусідньої Грушівки, аматорських колективів навколишніх сіл, не забули привітати з 104-м днем народження і свою довгожительку — Палажку Прокопівну Труфанову. Гуляли й танцювали до ранку в спільному танці усі: малі й старі, болгари й татари, греки й вірмени, українці й росіяни.

**Віктор ХОМЕНКО.**

Крим.



Студент на першому курсі любить вчитися, на другому — вчиться любити, на третьому — вчить любитися, а на останньому згадує, що він там любив спочатку...

За цей тиждень у рубрику «Діалог» ми отримали 20 листів та 10 телефонних дзвінків. Виявляється, наших читачів хвилюють не лише політичні події, а й новини медицини

## Допомога чорнобильцям

Моя донька навчається на першому курсі університету недержавної форми власності. Стипендій у цьому вузі немає. Ми живемо в Чорнобильській третій зоні, і я чув, що студентам-чорнобильцям у державних закладах до звичайної стипендії (на бюджеті) виплачують ще й чорнобильську. Чи має право отримувати її моя дочка?

Панас ЖМУРА.

Залужжя  
Дубровицького району  
Рівненської області.

Відповідає заступник міністра Міністерства з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи Олександр КАПУЛА:

— Студентам (згідно із Законом України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи») з числа потерпілих внаслідок Чорнобильської катастрофи виплачують підвищену на 100 відсотків стипендію.

Тобто, якщо студент отримує стипендію і до того ж має статус потерпілого внаслідок Чорнобильської катастрофи, розмір отримуваної стипендії підвищують на 100 відсотків.

Потерпілим особам, які навчаються на платних відділеннях навчальних закладів (у тому числі і на контрактній основі), де стипендія взагалі не передбачена, підвищена стипендія не надається.

## Пенсіонери-стипендіати

Чув, що тепер пенсіонерам призначатимуть стипендію. Вона буде для всіх чи окремим категоріям громадян та який її розмір?

Петро ЦИБУЛЯ.

Київська область.

Відповідає юрист Юлія ЄЛТУНОВА:

— Нешодавно Президент України підписав Указ «Про довічні державні стипендії для осіб, які мають особливі заслуги перед Батьківщиною», котрий набирає чинності з 1 січня 2005 року. Довічні державні стипендії призначаються Президентом України за поданням Кабінету Міністрів не всім, а лише особам, які мають особливі заслуги перед Батьківщиною: Героям Радянського Союзу, повним кавалерам ордена Слави, нагородженим чотирма і більше медалями «За відвагу», а також Героям Соціалістичної Праці, удостоєним цього звання за працю в період Великої Вітчизняної війни 1941—1945 років. Вищезазначеним особам такі стипендії виплачуватимуть щомісяця в сумі 205 гривень за місцем отримання заробітної плати, пенсії або грошового утримання незалежно від розміру цих доходів.

Виплата довічної державної стипендії припиняється у разі смерті стипендіата або його виїзду на постійне місце проживання за межі України.

## Коли батьки — студенти

Який має бути розмір соціальних виплат при народженні дитини, якщо батьки — обоє студенти і навчаються на денних платних відділеннях?

Н. СВИСТУН.

Магдалинівка  
Дніпропетровської області.

Відповідає заступник директора Фонду соціального страхування з тимчасової втрати працездатності Сергій БУРИНСЬКИЙ:

— Згідно зі ст. 12 Закону України «Про державну допомогу сім'ям з дітьми» від 21.11.1992 року № 2811-ХІІ (в редакції від 27.11.2003 року) допомога при народженні дитини надається в подвійному розмірі встановленого законом прожиткового мінімуму на одну особу з розрахунку на місяць. На сьогодні ця допомога становить 724 гривні 46 копійок.

Вказану допомогу виплачує орган соціального захисту населення за місцем проживання батьків.

На сторінці використано малюнки Олексія КУСТОВСЬКОГО.



## Нетрадиційна медицина

Ще з часів прабабусі знаю, що народна та нетрадиційна медицина досить ефективно допомагала в лікуванні багатьох захворювань. Але нині, на жаль, з'явилося надто багато цілителів і не завжди знаєш, хто з них справді вміє лікувати, а хто шахрає. Чи повинні народні лікарі мати спеціальний дозвіл?

Тетяна ХОВЗУН.

Кіровоград.

Як повідомили у прес-центрі Міністерства охорони здоров'я, порядок отримання дозвільних документів на діяльність в галузі народної і нетрадиційної медицини регламентують нормативні акти МОЗ України. Згідно зі статтями Основ законодавства України з охорони здоров'я лікарі, в тому числі цілителі (які отримують дозвіл від МОЗ та належать до молодших медичних фахівців), повинні використовувати методи профілактики, діагностики, лікування та лікарські засоби, дозволені Міністерством охорони здоров'я. Цілітелям видають ліцензію на три роки, після чого вони мусять пройти переатестацію. Окрім ліцензії, цілителі мають отримати дозвіл на використання лише одного певного виду діяльності

ті для лікування та діагностики певних захворювань під наглядом лікаря. Усі ці документи цілитель повинен надати на вимогу пацієнта.

Важливо те, що цілителі не мають права лікувати онкологічні, статеві, венеричні захворювання, проводити інвазивні (з порушенням шкірних покривів) втручання. Окрім того, народний лікар повинен вести спеціальний журнал, де реєструвати кожного пацієнта.

До Міністерства охорони здоров'я України надходить багато скарг, що стосуються правопорушень у галузі народної медицини. Тому МОЗ регулярно здійснює заходи з попередження проявів шарлатанства: позаштатні спеціалісти міністерства з питань народної медици-



ни проводять регулярні перевірки діяльності цілителів у регіонах та моніторинг друківаної продукції, котру видають в Україні. Прикро, але нині виявлено велику кількість порушень у наданні рекламної інформації суб'єктами підприємництва, які здійснюють медичну практику методами народної та нетрадиційної медицини. Треба зазначити, що дуже часто в електронних та друківаних ЗМІ розміщують рекламні оголошення особи, котрі

не мають спеціальної медичної освіти та необхідних документів МОЗ України — спеціального дозволу та ліцензії МОЗ України на право проведення галузі народної та нетрадиційної медицини. У зв'язку з цим плановано розробити заходи з посилення контролю за виданням ліцензій та дозволів на медичну практику в галузі народної та нетрадиційної медицини, а також контролю за діяльністю цілителів.

## Кліщ може бути небезпечним

Моє п'ятимісячне цуценя постійно чухає вуха. Як у домашніх умовах можна визначити, чи заражений він вушним кліщем? Якщо так, то як його вдома вилікувати?

Олена АНТОНЕНКО.  
Вінниця.

Відповідає Дмитро ПРОХОРЕЦЬ, ветеринар:

— Визначити, чи є у собаки кліщ, допоможе лупа. Потрібно обережно загорнути вухо тварини і подивитися на внутрішній бік через збільшувальне скло. Якщо серед розчесів

і коростин побачите маленькі білі пяточки, що рухаються і здаються живими, — у вашого цуценяти справді вушний кліщ.

Якщо у вас немає можливості відвезти тварину до ветеринара, приготуйте суміш самостійно. Візьміть у невеликій, але рівній кількості солярку і розлину олію і цим розчином змазуйте ушкоджене місце у вусі собаки. Наступного дня повторіть цю процедуру.



## Щоб ручки були оксамитові

З настанням холодів у мене починаються проблеми зі шкірою рук. Вона пересихає і лущиться. Розкажіть, як попередити це.

Наталія ЖАКЕТНА.  
Полтава.

Відповідає головний лікар ЗАТ «Інститут краси» Інна ВОЛОЩЕНКО:

— Наша шкіра дуже чутлива до холоду, а тому пізньої осені і взимку вона має потребу в особливо ретельному догляді. Навіть якщо немає сильних морозів, подразнення може спричинювати холодний вітер. Тому в осінньо-зимовий період шкіру треба не тільки ретельно захищати, а й підживлювати.

Ось декілька простих порад, які допоможуть зберегти шкіру рук м'якою і красивою. Готуйте картоплю — воду після варіння не зливайте, а використовуйте для ванночки. Руки в підсоленому картопляному відварі потримайте 10—15 хвилин,

сполосніть у теплій воді і ретельно змажте живильним кремом. Для шкіри рук підходять усі зволожувальні засоби. Навіть можна втирати теплу рафіновану рослинну олію.

Щоб шкіра була еластична, робіть ванночки з рідкого крохмалю (на півлітра води — чайна ложка крохмалю). А пом'якшити і відбілити її допоможуть соляні ванночки (столова ложка солі, бажано морської, на літр води).

Корисно також час від часу робити маску з картопляного пюре і рослинної олії.

Головне, не забувайте після кожного миття змазувати руки живильним кремом. А ще зверніть увагу на своє харчування. Щоб шкіра була здорова, треба вживати вітаміни.



## Пільга може залишити без допомоги

Коли я звернулася до відділу соціального захисту населення, щоб оформити державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям, мені відповіли, що потрібно надати довідку про грошовий еквівалент пільг за газ, воду, тепло, оскільки ці пільги вважаються доходом моєї сім'ї. А коли збирала всі ці довідки, з'ясувалося, що допомога моєї сім'ї не буде призначена, бо наш дохід з урахуванням сум цих пільг перевищує встановлену законодавством межу. Чи справді необхідно подавати довідки про грошовий еквівалент пільг за спожиті житлово-комунальні послуги у разі оформлення допомоги малозабезпеченим сім'ям?

І. ГАРАЩЕНКО.

Чернівці.

Відповідає юрист Наталія ВОЛЧЕК:

— Законом України «Про державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям» передбачено надання допомоги

сім'ям, які з поважних або незалежних від них причин мають середньомісячний сукупний дохід нижче прожиткового мінімуму для сім'ї. Для отримання допомоги

хідно до органу праці та соціального захисту населення за місцем проживання або до виконавчого комітету сільської (селищної) ради подати заяву, документ, що посвідчує особу; довідку про склад сім'ї; декларацію про доходи та майно осіб, які входять до складу сім'ї (до декларації не заносяться державна соціальна допомога, призначена відповідно до цього закону; нарахована субсидія за спожиті житлово-комунальні послуги; сплачені членами сім'ї аліменти); довідку про наявність та розмір

земельної частки (паю). До того ж сукупний дохід сім'ї обчислюється за Методикою, затвердженою наказом Мінпраці, Мінекономіки, Мінфіну та іншими від 15 листопада 2001 року. Ця Методика та Закон України «Про державний бюджет України на 2004 рік» визначають, що в сукупному доході сім'ї у разі визначення її права на отримання державної соціальної допомоги малозабезпеченим сім'ям враховується грошовий еквівалент пільг за спожиті житлово-комунальні послуги.



Ухвалою Господарського суду Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) від 07.10.2004 р. порушено справу № 42/157Б про банкрутство Відкритого акціонерного товариства «Дзержинське автотранспортне підприємство 11478» (85200, Донецька обл., м. Дзержинськ, вул. Дзержинського, 6, код ЄДРПОУ 03116281, п/р № 26007275032790 в Горлівській філії АКБ «Укрсоцбанк», МФО 334088) та введено мораторій на задоволення вимог кредиторів.

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Патерилова Віталія Вікторовича (ліцензія № 783055 від 02.04.2004 р., адреса: 83050, м. Донецьк-50, А/С № 6915, тел. 8-050-3608066).

Заяви кредиторів та санаторів приймаються протягом 30 днів з дня опублікування цього оголошення.

Господарським судом Івано-Франківської області (76000, м. Івано-Франківськ, вул. Шевченка, 16А) постановою від 24.11.2004 р. у справі № Б-14/286 порушено справу про банкрутство, визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру щодо товариства з обмеженою відповідальністю «ЕКОР» (78200, м. Івано-Франківськ, вул. Грушевського, 31, код ЄДРПОУ 13652112, р/р 26008301710646 в ПІБ м. Івано-Франківськ, МФО 336354).

Ліквідатором призначений Саєвич Микола Броніславович (ліцензія АА № 520164 від 18.07.2003 р., 78200, м. Коломия, вул. Костомарова, 4, кв. 108. Поштова адреса для листів: 76018, м. Івано-Франківськ, вул. Бельведерська, 2А, оф.10).

Заяви кредиторів приймаються протягом місячного строку від дня публікації оголошення.

ПП «Блесск-2001» оголошує про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом 2 місяців за адресою: м. Київ, вул. Бориспільська, 36. Підприємство зареєстроване в ДПІ Дарницького р-ну.

Господарським судом Полтавської області (36000, м. Полтава. Вул. Зигіна, 1) 10.11.2004 р. у справі № 8/200 визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру щодо ПМК № 65 ДКО «Полтавсьільбуд» (м. Миргород Полтавської області, код ЄДРПОУ 01351204).

Ліквідатором призначено Рибаченко М. П. (ліцензія серія АА № 719762 від 16.01.2004 р.).

Господарський суд Івано-Франківської області (76000, м. Івано-Франківськ, вул. Шевченка, 16) порушив справу про банкрутство Дитячого лікувально-оздоровчого комплексу «Ровесник» (77600, пл. Єдності, 7, смт. Рожнятів Івано-Франківської області, р/р 2600830112 в Рожнятівському відділенні Ошадбанку України, МФО 336633, код ЄДРПОУ 22197753).

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Боднарук Світлану Іванівну (ліцензія АА № 779343 від 27.10.2004 року, м. Івано-Франківськ, вул. Мазепи, буд. 132, кв. 6).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Відкрите Акціонерне Товариство «Симиренко» (97240, АРК, Советський р-н, с. Пруды, вул. Октябрська, 30, р/р 260033459 в ТОВО Советское КРД АППБ «Аваль», м. Сімферополь, МФО 324021, ОКПО 00413104, св-во № 00745635, ІНН № 004131001258).

На підставі постанови Господарського суду Автономної Республіки Крим від 25 листопада 2004 року (справа № 2-8/5648-2004) визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру банкрутства.

Ліквідатором боржника ВАТ «Симиренко» призначений Заєвський Віталій Геннадієвич (ліцензія арбітражного керуючого серія АА № 047834), який проживає за адресою: АР Крим, м. Сімферополь, вул. Семашко,7, кв. 37).

В інформації про другий випуск акцій ВАТ «Запорізький завод феросплавів», опублікованої в газеті «Голос України» №224 (3474) від 26.11.04р., п. 10.2., слід читати у наступній редакції:

Форма №2 Код за ДКУД 1801001

Світа	Код рнд.	За звітний період	За попередній період
<b>I. ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ</b>			
Доход (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	1485729,1	892363,0
Податок на додану вартість	015	(222174,1)	(140348,0)
Акцизний збір	020	(0,0)	(1,0)
Інші вирахування з доходу	025	(1937,0)	(1589,0)
Чистий дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	030	(0,0)	(1,0)
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	035	126618,0	750424,0
Валовий прибуток	040	(1287702,0)	(681130,0)
Збиток	050	-	69294,0
Інші операційні доходи	055	26084,0	-
Адміністративні витрати	060	57068,6	124595,0
Витрати на збут	070	(16723,5)	(13038,0)
Інші операційні витрати	080	(17362,6)	(17001,0)
Фінансові результати від операційної діяльності: Прибуток	100	-	44962,0
Збиток	105	63371,1	-
Доход від участі в капіталі	110	-	-
Інші фінансові доходи	120	-	-
Інші доходи	130	8172,1	3496,0
Фінансові витрати	140	(17204,3)	(12384,0)
Втрати від участі в капіталі	150	-	-
Інші витрати	160	(7950,9)	(9746,0)
Фінансові результати від звичайної діяльності до оподаткування: Прибуток	170	-	26238,0
Збиток	175	80354,2	-
Податок на прибуток від звичайної діяльності	180	(36,9)	(45,0)
Фінансові результати від звичайної діяльності: Прибуток	190	-	26283,0
Збиток	195	80391,1	-
<b>II. НЕЗАВИСІМІ РЕЗУЛЬТАТИ</b>			
Доходи	200	-	-
Витрати	205	-	-
Податки з надзвичайного прибутку	210	-	-
Чистий прибуток	220	-	26283,0
Збиток	225	80391,1	-
<b>III. ЕЛЕМЕНТИ ОПЕРАЦІЙНИХ ВИТРАТ</b>			
Матеріальні витрати	230	1268603,3	621300,0
Витрати на оплату праці	240	39349,4	29362,0
Відрахування на соціальні заходи	250	13883,7	11421,0
Амортизація	260	16923,9	15980,0
Інші операційні витрати	270	36522,8	40251,0
Разом	280	1375283,1	718314,0
<b>III. РОЗРАХУНОК ПОКАЗНИКІВ ПРИВ'ЯЗАНІСТЬ АКТІВ</b>			
Середньорічна кількість простих акцій	300	1059550000,0	1059550000,0
Скоригована середньорічна кількість простих акцій	310	1059550000,0	1059550000,0
Чистий прибуток, що припадає на одну просту акцію	320	-0,0759	-0,0248
Скоригований чистий прибуток, що припадає на одну просту акцію	330	-0,0759	-0,0248
Дивіденди на одну просту акцію	340	-	-

**Філія Державної госпрозрахункової установи «Агентство з питань банкрутства» в місті Києві та Київській області повідомляє про проведення аукціону з продажу активів Київського державного дослідного заводу «ДНПРО» ЄДРПОУ 14307375 в процедурі санації.**

**Об'єкт продажу:** 1. Обладнання, устаткування, інвентар та транспортні засоби в кількості 1 359 одиниць; початкова ціна: від 7,50 грн. до 66 441,00 грн; гарантійний внесок: 5(п'ять) % від початкової ціни; адреса: м. Київ, Солом'янський район, вул. Сурикова,3.

Гарантійні внески вносяться на р/р № 26000008913 в КРД (Ф) АППБ «Аваль» в м. Києві, МФО 322904, код ЄДРПОУ 26252130. Одержувач: Філія ДГУ «Агентство з питань банкрутства» в місті Києві та Київській області.

Організатор аукціону: Філія Державної госпрозрахункової установи «Агентство з питань банкрутства» в місті Києві та Київській області. Адреса: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, кім. 516, тел. 261-19-97. Відповідальна особа - Федоров Ігор Вікторович. Час прийому: Пн.-Чт. - 10.00-17.00; Пт. - 10.00-15.45.

Порядок ознайомлення з об'єктом продажу: за місцезнаходженням об'єкту продажу, телефон для довідок 240-98-45, Снісаренко Наталія Вікторівна.

Час для ознайомлення: Пн. - Чт. - з 10.00 до 17.00 години. П'ятниця - з 10.00 до 15.45 години.

Порядок оформлення участі в аукціоні:

Для реєстрації в якості учасника аукціону фізична особа або представник юридичної особи повинні надати Організатору торгів: документ, що посвідчує фізичну особу, або повноваження представника юридичної особи; документ про сплату гарантійного та реєстраційного внеску; заявку на участь у аукціоні підписану і скріплену печаткою.

Кінцевий термін прийняття заявок від потенційних учасників на участь в аукціоні «27» грудня 2004 року.

Дата, час та місце проведення аукціону: аукціон буде проведено «31» грудня 2004 р. об 11-й годині за адресою: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, в актовому залі, 5 поверх.

Порядок оформлення результатів продажу:

Під час проведення аукціону ведеться протокол, до якого заноситься результат публічних торгів ціна продажу, відомості про переможця аукціону, сума та номер рахунку на який переможцю потрібно внести кошти. Протокол підписується ліцитатором та покупцем і в триденний термін затверджується керівником організатора торгів. Копія затвердженого протоколу видається переможцю аукціону. Переможець аукціону, який відмовився від підписання протоколу, позбавляється права на подальшу участь у аукціоні і повернення йому внесеного гарантійного внеску. Договір купівлі-продажу між покупцем та боржником укладається протягом 15 днів з моменту затвердження протоколу аукціону керівником організатора публічних торгів. Оплата за придбаний об'єкт здійснюється переможцем аукціону протягом 30 календарних днів з моменту підписання договору купівлі-продажу. Гарантійний внесок, унесений покупцем для участі в аукціоні, зараховується покупцеві в рахунок остаточної оплати ціни продажу об'єкту. Передача об'єкту переможцю аукціону здійснюється тільки після повної оплати ним грошових коштів за договорами купівлі-продажу. Переоформлення прав власності на придбаний об'єкт здійснюється переможцем аукціону самостійно за власний рахунок.

**Дніпропетровська філія Агентства з питань банкрутства (Організатор торгів) проводить повторний аукціон з продажу майна підприємства-боржника - ВАТ «Нікопольський прядильно-нитковий комбінат»** зі зниженням вартості майна на 30%. Загальна характеристика об'єкту продажу: лот №1 - профілакторій у складі: будівля профілакторію (літ. Б-3), площа - 2612,9 кв. м.; будівля пищеблоку (літ. А-1), площа - 533,7 кв. м., початкова ціна - 247235 (двісті сорок сім тисяч двісті тридцять п'ять) грн. 10 коп. у т. ч. ПДВ.

Гарантійні внески (5% від початкової ціни) та реєстраційний збір - 17 грн. перераховується на рахунок Організатора торгів - філії ДГУ Агентства з питань банкрутства в Дніпропетровській області: п/р 26006351680200 в АППБ «Аваль» МФО 305653, код ЄДРПОУ 26252710 до 24.12.2004р. включно. Заявки на участь в аукціоні приймаються до 24.12.2004р. включно за адресою: 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Комсомольська, 6.48, кім. №3, з 9.00 до 18.00 (крім вихідних). З питань ознайомлення з об'єктами та оформлення участі в аукціоні звертатися за тел. (056)744-19-31, 744-36-98.

Аукціон відбудеться 29.12.2004р. о 10.00 за адресою: м. Дніпропетровськ, вул. Комсомольська, 6.48, кім. №2. Результати аукціону оформлюються протоколом, який є підставою для укладання протягом 15 днів договору купівлі-продажу між покупцем та боржником.

Господарський суд Кіровоградської області (25022, м. Кіровоград, вул. Луначарського, 29) порушив справу № 9/253 про банкрутство сільськогосподарського товариства з обмеженою відповідальністю «Мрія» (28042, Кіровоградська обл., Олександрійський р-н, смт. Нова Прага, вул. Белінського, 28; п/р 2600230011285 в Олександрійській філії КБ «Укрсоцбанк», МФО 323657).

Розпорядником майна призначено Заболотного Геннадія Вадимовича (м. Кіровоград, вул. Жадова, 6, 20, корп. 1, кв. 225; ліцензія АА № 047950 від 19.10.01 р.).

Постановою господарського Суду Чернігівської області (14000, м. Чернігів, пр. Миру, 20) від 02.11.2004 р. по справі № 4/101Б визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру Закритого акціонерного товариства агрофірма «Либідь».

Реквізити банкрута: м. Носівка Чернігівської обл., вул. 40 років Перемоги, 1, код ЄДРПОУ 30686884, р/рах 26004301227 в Носівському від. Ошадбанку, МФО 343262.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Горбача Сергія Федоровича. (Ліцензія Міністерства економіки № 630134 від 12.01.2004 р.). 14000, м. Чернігів, пр. Миру, 139, оф. 30, тел. (067) 220-42-93, E-mail: Gorbach@ukrainka. net.

Господарським судом Херсонської області (вул. Горького, 18, м. Херсон, 73000) постановою від 26 жовтня 2004 року по справі № 6/85-Б комунальне підприємство «Миське дорожнє управління», код ЄДРПОУ 03359262 (вул. Бурзі, буд. 15, м. Херсон 73009) визнано банкрутом і відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Новицький Сергій Анатолійович ліцензія АА 249903 від 22.10.2001; (проїзд Військовий, 6, м. Херсон, 73000 , т. 8 (0552) 22-31-17).

**Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області та ліквідатор ВАТ «Кераміко - трубний комбінат», м. Артемівськ, вул. П. Лумумби, 86,** повідомляють про проведення конкурсу з продажу активів. На конкурс виставляються будівельні матеріали б/в від розбирання будівель ВАТ «Кераміко - трубний комбінат», початкова ціна продажу - 51120,30грн., у т. р. ПДВ, гарантійний внесок - 2556,02грн. Гарантійний внесок у розмірі 5% від початкової ціни реалізового майна та реєстраційний збір для реєстрації учасників конкурсу - 17,00 грн. перераховуються на р/р. 260077397 в ДОД АППБ «Аваль» м. Донецька, МФО 335076, ОКПО 26252727, Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області. Для участі у конкурсі необхідно надати письмову заяву та конкурсну пропозицію організатору конкурсу Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області, розташованому за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8. З фіксованими умовами конкурсу можна ознайомитись у організатора конкурсу. Строк надання заяв 15 календарних днів із дня публікації у газеті по 14 грудня 2004 р. включно. Конкурс відбудеться після 15 календарних днів із дня публікації інформації 15 грудня 2004 р., у Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області о 12 00 год. за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8.

**Довідки за телефонами:** 304-37-21, 304-77-83 та на сайті ФДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області: bankruptcy. internet. dn. ua

Постанова господарського суду Житомирської області (10002, м. Житомир, майдан Пуятинський, 3/65) від 6 жовтня 2004 р. по справі №7/99 «Б» про банкрутство Державного підприємства «Торфодобувне підприємство «Бучмани» (11056, смт. Бучмани, вул. Жовтнева, 1А, Олевського району Житомирської області, п/р 260044997 в Олевському відділенні Житомирської дирекції АППБ «Аваль», МФО 311528, код ЄДРПОУ 24698881) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Вознякевич Н. І. (ліц. АА. № 249802 від 11.10.2001 р. м. Вінниця, вул. Хмельницьке шосе, 2-А кімн. 712, тел. (0432) 39-97-85).

Подача позовних заяв про включення до реєстру вимог кредиторів припинена.

Господарський суд Рівненської області (вул. Яворницького, 59, м. Рівне, 33001) постановою від 27.09.2004 р. по справі № 9/32 визнав банкрутом Заріченський цегельний завод (смт. Зарічне, Заріченський район, Рівненська область, 34000, код ЄДРПОУ 22554986) та відкрив ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено Дубровицьку МДПІ (вул. Макарівська, 1а, м. Дубровиця, Рівненська область, 34100, тел. 2-14-23).

Заяви кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Постановою Господарського суду Запорізької області від 04.11.2004 р. по справі 25/201 визнано банкрутом Товариство з обмеженою відповідальністю «Славутич-Агросервіс» (69076, м. Запоріжжя, пр. Ювілейний, 29-52, ЄДРПОУ 23877674) та відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначено голову ліквідаційної Цибулевського К. В. (69076, м. Запоріжжя, пр. Ювілейний, 26-169).

## ПОВІДОМЛЕННЯ

Відповідно до пункту 2 статті 2 Закону України «Про порядок обрання на посаду та звільнення з посади професійного судді Верховною Радою України» Дніпропетровський апеляційний господарський суд повідомляє про підготовку матеріалів щодо обрання суддею безстроково Сизько Ірини Анатоліївни - суддею Дніпропетровського апеляційного господарського суду, яка Указом Президента України від 26.04.2000 р. № 626/2000 була призначена на посаду судді строком на п'ять років.

Дніпропетровський апеляційний господарський суд.

Товариство з обмеженою відповідальністю «ВКФ «ТРОЯНДА» (код ЄДРПОУ 32223719) повідомляє про свою ліквідацію. Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця за адресою: м. Одеса, вул. Велика Арнаутська, 2а, офіс 203, телефон для довідок: 8 (048) 730-53-70.

Постановою Господарського суду Київської обл. (01033, м. Київ-33, вул. Жиланська, 58 б) від 29.06.2004 р. по справі № 471/26-2003 визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру відносно КСП ім. Кірова (Київська обл., Фастівський р-н., с. Дорогинка, код ЄДРПОУ 03756112, р/р 260033480 у Васильківській філії АППБ «Аваль», МФО 321994) ліквідатором призначено - арбітражного керуючого Крупенка С. Ю. (Ліцензія серія АА № 668345 від 28.10.2003 р. 02183, м. Київ-183, а/с 93, т. (050) 595-99-97).

Постановою Господарського суду Київської обл. (01033, м. Київ-33, вул. Жиланська, 58б) від 14.10.2004 р. по справі № 48/146-04 визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру відносно Переяслав-Хмельницького переробно-заготівельного підприємства (08400, Київської обл., м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 33, код ЄДРПОУ 01731378, р/р 2600100360015 в АКБ «Правекс-банк», МФО 321983) ліквідатором призначено - арбітражного керуючого Крупенка С. Ю. (Ліцензія серія АА № 668345 від 28.10.2003 р. 02183, м. Київ-183, а/с 93, т. (050) 595-99-97).

Постановою господарського суду Кіровоградської області (25022, м. Кіровоград, вул. Луначарського, 29) від 01.11.04 р. по справі № 10/33 визнано банкрутом ТОВ «Данай» код ЄДРПОУ 31334098 (м. Кіровоград, вул. Московська, 192), п/р 26004420025561 в КОФ АКБ «Укрсоцбанк», МФО 323293.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Савоніну О. Є. (Ліцензія серії АА № 484212 від 31.01.03 р., 25006, м. Кіровоград, вул. Леніна, 23).

Господарський суд Вінницької області (м. Вінниця, вул. Хмельницьке шосе, 7) порушив справу № 5/509-04 про банкрутство виробничого сільськогосподарського кооперативу «Мрія», Вінницька обл., Немирівський р-н, с. Байраківка, код 03730733, р/р № 260073851 у Немирівському від. АППБ «Аваль», МФО 302247. Розпорядником майна призначено Крутькевича В. І. (м. Вінниця, вул. Островського, 15-А, кв. 23, Ліцензія АА № 779252 від 06.09.04 року). Претензії кредиторів та пропозиції санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.



Господарський суд Сумської області (40011, м. Суми, вул. Рибалка, 2) порушив справу № 7/126-04 про визнання банкрутом ЗАТ «Укрзалізниця» (код ЄДРПОУ 30653623, юридична адреса: 40022, м. Суми, вул. Тополянська, 28). Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Усенка Миколу Петровича, ліц. серія АА № 249729 від 19.10.2001 р.

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарський суд Запорізької області (69001, м. Запоріжжя, вул. Шаумяна, 4) Постановою від 01.11.2004 року (справа № 19/74(04) визнав банкрутом і відкрив ліквідаційну процедуру щодо Дочірнього підприємства «Енергоатом АСК-сервіс» ВАТ «Енергетична компанія «Енергоатом» (71500, м. Енергодар, вул. Комсомольська, 3, Код ЄДРПОУ 22157989, р/р 2600100199 в ЕФ ВАТ Банк «Біг-Енергія» м. Енергодар, МФО 313764). Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Потапов Олександр Олександрович (ліцензія № 779120), 71500, Запорізька область, м. Енергодар, а/с 118.

Постановою Господарського суду Автономної Республіки Крим (95000, м. Сімферополь, вул. К. Маркса, 18) від 16.09.04 р. по справі № 2-8/3854-2004 ТОВ «Екто» (юр. адреса: пер. Потьомкенський, 5, кв. 5, м. Ялта; код ЄДРПОУ 25150025) визнано банкрутом.

Ліквідатором призначений арбітражний керуючий Ерьоменко Галина Володимирівна, ліцензія АА № 719809 від 25.02.2004 р., що мешкає за адресою: м. Сімферополь, пр. Перемоги, 76, кв. 155.

Претензії кредиторів приймаються протягом тридцяти днів з дня публікації оголошення.

Постановою Господарського суду Харківської області по справі № Б-48/85-04 від 08.09.2004 року згідно п. 2 ст. 52 ЗУ «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом» від 30.06.99 р., № 784-ХІ-ХІУ Орендне підприємство Золочівський райсількомунгосп (62203, Харківська область, смт. Золочів, м-н. Леніна, 4, ідентифікаційний код № 01241013) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено Управління Пенсійного фонду України в Золочівському районі Харківської області (Адреса: м-н. Леніна, 3, смт. Золочів, Харківська область, 62203, тел. 5-08-42).

Господарський суд Дніпропетровської області (49600, м. Дніпропетровськ, вул. Куйбишева, 1-А) по справі № Б 29/131/04 згідно постанови від 15.10.2004 р., визнав банкрутом Приватне підприємство «Росхім» 49087, м. Дніпропетровськ, вул. Калінова, 71/17, ЗКПО № 31911438, п/р № 26000170034001 в ДФ ЗАТ «Альфабанк», МФО 307134 і відкрив ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено Байдука Романа Михайловича, ліцензія АА 669664 від 09.09.2003 р. (49125, м. Дніпропетровськ, вул. Червоного Казачества, 27/46, тел. (056) 724-16-56).

Постановою господарського суду Луганської області від 02.11.04 р. по справі 9/1826, Комунальне підприємство «Ремонтна дільниця «Житловик» м. Стаханов Луганської області, вул. Садова, 31, ідентифікаційний код № 00181071 визнано банкрутом і відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Хайло М. В. (ліцензія № 719797 від 09.02.04), який мешкає за адресою: м. Стаханов, вул. Карбишева, 12/157.

**Закрите акціонерне товариство «Рівне-Ековорма»**  
(код 31479038) визнано банкрутом Постановою Господарського суду Рівненської області від 04.11.2004 (справа № 4/13). Ліквідатором призначено голову ліквідаційної комісії - Поліщука Р. О. (33000, м. Рівне, вул. Біла, буд. 85а). Претензії приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

Господарським судом Миколаївської області (54009, м. Миколаїв, вул. Адміральська, 22) порушено справу № 14/101 про визнання банкрутом Товариства з обмеженою відповідальністю «Агропродспілка» (Миколаївська область, Снігурівський район, с. Киселівка, код ЄДРПОУ 25378024).

Розпорядником майна призначено Черепенко Вікторію Григорівну (ліцензія № 140411 від 12.06.2002 р.) 54017, м. Миколаїв, вул. Московська, 54-а.

Господарський суд Луганської області (91000, м. Луганськ, пл. Героїв ВВВ, 3а) 21.06.2004 р., виніс постанову по справі № 10/6Б про визнання банкрутом Малого приватного підприємства «Рассвет» (93000, Луганська область, м. Рубіжне, вул. Будьонного, 44, ідентифікаційний код 30944106, р/р 26006565676180 в Луганській обласній філії ФКБ «Укрсоцбанк», МФО 304018). Ліквідатором призначено Чугунову В. О., ліцензія АА № 487830 від 22.05.2003 р., 91000, м. Луганськ, вул. Лутугинська, буд. 123, кв. 6).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

офіційні  
видання

# Національного банку України

“Вісник Національного банку України”  
*Щомісячний багатокольоровий науково-практичний журнал.*  
Банківська інформація з офіційного джерела, висвітлення питань функціонування банківської системи України.  
Індекс — 74132

**“Законодавчі і нормативні акти з банківської діяльності”**  
*Виходить щомісяця у комплекті з журналом “Вісник НБУ”.*  
Повні тексти законодавчих актів та нормативних документів НБУ з банківської сфери.

**“Банкноти і монети України”**  
*Виходить один раз на рік у квітні.*  
Уперше в одному виданні — описи і фотозображення всіх банкнот і монет, введених в Україні у 1991—2004 роках.  
Індекс — 90664

Передплата - 2005

Ухвалою господарського суду АР Крим (95000, АР Крим, м. Сімферополь, вул. К. Маркса, б. 18) від 02.09.2004 р. порушено справу про банкрутство по відношенню до Відкритого акціонерного товариства «Сакське будівельне управління 41» (справа № 2-20/9224-2004, АР Крим, м. Саки, вул. Заводська, б. 4, ЗКПО 01268466, р/р 260007964 в АППБ «АВАЛЬ» м. Сімферополь, МФО 324021). Розпорядником майна підприємства призначений арбітражний керуючий Біда Володимир Андрійович, Ліцензія Міністерства економіки України, № 719884 від 04.03.2004 р. (95023, м. Сімферополь, вул. Родникова, б. 8, тел. 51-57-43).

Претензії кредиторів та пропозиції щодо санації приймаються в 30-ти денний строк з моменту публікації даного оголошення.

Будівля  
АВАЛЬ  
Клієнтська

## АТЕК

втілюваний виробник

приймає

ЗАМОВЛЕННЯ НА ВИГОТОВЛЕННЯ

зернозбиральних комбайнів, самохідних косарок, стогоклядів, навантажувачів, бульдозерів, автогрейдерів, автокранів, екскаваторів колесних та гусеничних, жаток зернових валкових і прямих комбайнування для збирання кукурудзи, соняшнику, зернобобових і трав'яних, підбирачів для комбайнів, електробетонозмисувачів, садово-городнього інвентарю та візків, стрім'янок та ін.

Тел. у Києві (044) 443-69-02, 443-74-39, факс (044) 443-74-36



Постановою від 26.10.04 р. у справі № 9/11 Господарський суд Рівненської області (вул. Яворницького, 59, м. Рівне, 33001) визнав банкрутом та відкрив ліквідаційну процедуру щодо фізичної особи Гордійчука Василя Васильовича (вул. Давня, 43, Квасилів, Рівненський район, Рівненська область 35350);

Постановою від 26.10.04 р. у справі № 6/321-8/157 Господарський суд Львівської області (вул. Личаківська, 81, м. Львів, 79010) визнав банкрутом та відкрив ліквідаційну процедуру ВАТ «Львівбудтранс» (вул. Залізнична, 11, м. Жидачів, Львівська область, 81700 ЄДРПОУ 01268495).

Ліквідатором призначено Череватого Любомира Богдановича ліцензія № 630123 (79022, м. Львів, вул. Городоцька, 277, а/с 10296).

Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування оголошення.

Відповідно до Закону України «Про відновлення платоспроможності боржника або визнання його банкрутом» № 2343-ХІІ від 14.05.1992 року, Господарський суд у Донецькій області (адреса: 83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) постановою від 09.11.2004 року по справі № 27/91Б (дата порушення справи: 25.10.2004 р., дата введення мораторію на задоволення вимог кредиторів - 25.10.2004 р.) визнав банкрутом приватне підприємство «Спецмаш» (код ЄДРПОУ 31018615), юридична адреса: Донецька область, м. Красноармійськ, пр-т Шахтобудівників, 34/10, банківські рахунки - відсутні, та відкрив процедуру розпорядження майном.

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Лесникова Євгена Євгеновича (85400, м. Новоградівка, вул. О. Кошевого, 37/19, ліцензія № 116080 від 15.11.2004 р.).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарський суд Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) постановою від 11.11.2004 року у справі № 42/53Б визнав банкрутом СТОВ «Лан» (87262, Донецька область, Старобешівський район, с. Кам'янка, ЄДРПОУ 03331602) та відкрив ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено Чирах Олександра Федоровича, ліцензія № 719862 (83086, м. Донецьк, вул. Артема, 27, к. 305, тел. (062) 345-14-40).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**Триває передплата на 2005 рік**


ОФІЦІЙНОЕ ВИДАННЯ:  
**«Відомості Верховної Ради України»**  
(українською та російською мовами, 52 вип. на рік)

З метою оперативного виходу в світ нормативно-правових актів України збільшується середньорічний обсяг журналу, поліпшується якість його поліграфічного виконання

**ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 74085**  
**ЦІНА НА РІК - 196,32 ГРН.;**  
**НА МІСЯЦЬ - 16,36 ГРН.**

**Передплату можна оформити в усіх відділеннях «Укрпошти»**

**За довідками звертатися:**  
**04053, м. Київ**  
**Несторівський провулок, 4**  
**Парламентське видавництво**  
**Тел. 272-12-61**



Філія ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області та керуючий санацією ВАТ «Краматорський холодокомбінат», повідомляють про проведення конкурсу з продажу активів.

На конкурс виставляється нерухомість, обладнання та інвентар ВАТ «Краматорський холодокомбінат», яка розташована за адресою: м. Краматорськ, вул. Шербакова. 2, початкова ціна продажу -178333,00 грн., без ПДВ, гарантійний внесок -8916,65 грн. Гарантійний внесок у розмірі 5% від початкової ціни реалізованого майна та реєстраційний збір для реєстрації учасників конкурсу - 17,00 грн. перераховуються на р/р. 260077397 в ДОД АППБ «Аваль» м. Донецька, МФО 335076, ОКПО 26252727, Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області. Для участі у конкурсі необхідно надати письмову заяву та конкурсну пропозицію організатору конкурсів Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області, розташованому за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8. 3 фіксованими умовами конкурсу та технічною характеристикою об'єкту можна ознайомитись у організатора конкурсу. Строк надання заяв 25 календарних днів із дня публікації у газеті по 24 грудня 2004г. включно. Конкурс відбудеться після 30 календарних днів із дня публікації інформації 30 грудня 2004г., у Філії ДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області об 14 00 год. за адресою: м. Донецьк, пр-т Комсомольський, 8. Довідки за телефонами: 304-37-21, 304-77-83 та на сайті ФДГУ Агентство з питань банкрутства в Донецькій області: bankruptcy.internet.dn.ua

Постановою Господарського суду Автономної Республіки Крим (95000, м. Сімферополь, вул. К. Маркса, 18) від 25.10.—04.11.2004 р. по справі № 2-11/2764-2004 визнано банкрутом сільськогосподарський виробничий кооператив «П'ятихатка», ЄДРПОУ 308900077, адреса: 97045, вул. Леніна, 8, с. П'ятихатка, Красногвардійський район, АР Крим (р/р 260013330 в КРД АППБ «Аваль» м. Сімферополь, МФО 324021) та відкрита ліквідаційна процедура.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Головачова Володимира Даниловича (ліцензія АА № 485251 від 27.03.2003 р., поштова адреса: 97012, кв-л ім. Єгудіна, 38/14, с. Петрівка, Красногвардійський р-н, АР Крим, тел. 8-06556-23913).

Господарський суд Черкаської області (18005, м. Черкаси, бул. Шевченка, 307) порушив справу № 01/3260 про банкрутство сільськогосподарського товариства з обмеженою відповідальністю «Україна» (19031, Черкаська область, Канівський район, с. Степанці, п/р 26045301810228 у Канівській філії АКБ «Національний кредит». Код ЄДРПОУ - 03791999).

Розпорядником майна призначено ліцензованого арбітражного керуючого Назаренка Сергія Анатолійовича (адреса: 18000, м. Черкаси, вул. Добровольського, 3/1, кв. 25). Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом тридцяти днів від дня опублікування оголошення.

18.10.2004 р. господарський суд Донецької області (83048, м. Донецьк, вул. Артема, 157) порушив справу № 27/86Б про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Агробудіндустрія» (85700, вул. 100 років Червоного хреста, 3, м. Волноваха, Донецької області, код ЄДРПОУ - 22009409, п/р-26007301184 у Волноваському відділенні 3137 Ощадбанку Україну, МФО-394493) та ввів мораторій.

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Шолохову І. Б. (ліцензія № 047997, 83122, м. Донецьк, вул. Університетська, 6/27).

Господарським судом Львівської області (79010, м. Львів, вул. Личаківська, 81) згідно ст. 51 Закону про банкрутство по справі № 6/341-29/279 Сільськогосподарське ТзОВ «Стоянцівське», с. Стоянці, Львівської обл. (код - 23955121), визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Качмарика Ярослава Михайловича (79021, м. Львів, вул. Садова, 23/20), ліцензія серії АА № 419448 від 11.11.2002 р., тел. (0322) 292-20-76.

Претензії кредиторів приймаються протягом тридцяти днів з моменту публікації оголошення.

Господарським судом Київської області (01033, м. Київ-33, вул. Жилинська, 58б) порушено справу про банкрутство № 145/26-2004 сільськогосподарського виробничого кооперативу «Промінь» (08636, Київська область, Васильківський район, с. Велика Бугаївка, вул. Шевченка, 6, ідент. код 03753958, р/р №№ 26046286, 26045287 у Васильківському філіалі АППБ «Аваль» м. Васильків, МФО 321994).

Розпорядником майна по справі призначено Бандолу Олександра Олексійовича (ліцензія серії АА № 779172 від 26.07.2004 р., м. Київ, вул. Сім'ї Хохових, 6-6, кв. 31).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Господарським судом Львівської області (79010, м. Львів, вул. Личаківська, 81) порушено справу № 6/112-4/55 про визнання банкрутом приватного підприємства «Галінформсервіс» (79032, м. Львів, вул. Дж. Вашингтона, 8, р/р № 26001010709 в ЛФ ВАТ АБ «Укргазбанк», МФО 325967, код ЄДРПОУ 32181103). Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Капінуся Юрія Володимировича, ліцензія Міністерства економіки та з питань Європейської інтеграції України, серія АА № 630080, м. Львів, вул. Виговської, буд. 11, кв. 71).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з моменту публікації оголошення.



**Філія Державної госпрозрахункової установи «Агентство з питань банкрутства» в місті Києві та Київській області повідомляє про проведення аукціону з продажу активів Приватно-орендної сільськогосподарської агрофірми ім. Петровського ЄДРПОУ 03756394 в процедурі ліквідації.**

**Об'єкт продажу:** 1. Будівля (склад), 648,0кв. м; початкова ціна: 8 142,00 грн; гарантійний внесок: 407,10 грн; 2. Будівля (цех для калібровки посівматеріалу), 108,0кв. м; початкова ціна: 1885,20грн; гарантійний внесок: 94,26грн; 3. Будівля (комора), 72,0кв. м; початкова ціна: 1338,00грн; гарантійний внесок: 66,90грн; 4. Будівля (комора), 100,0кв. м; початкова ціна: 1462,80грн; гарантійний внесок: 73,14грн; 5. Будівля (комора), 90,0кв. м; початкова ціна: 804,00грн; гарантійний внесок: 40,20грн; 6. Будівля (карабах), 594,0кв. м; початкова ціна: 3501,60грн; гарантійний внесок: 175,08грн; 7. Будівля (карабах), 594,0кв. м; початкова ціна: 3501,60грн; гарантійний внесок: 175,08грн; 8. Будівля (ЗАВ-20), 104,0кв. м; початкова ціна: 1549,20грн; гарантійний внесок: 77,46грн; 9. Будівля (побутова), 97,0кв. м; початкова ціна: 4069,20грн; гарантійний внесок: 203,46грн; 10. Будівля (гаражі), 582,0кв. м; початкова ціна: 4954,80грн; гарантійний внесок: 495,48грн; 11. Сінник, 504,0кв. м; початкова ціна: 4816,80грн; гарантійний внесок: 240,84 грн; 12. Сінник, 504,0кв. м; початкова ціна: 4735,20грн; гарантійний внесок: 236,76 грн; 13. Будівля вагової, 12,0кв. м; початкова ціна: 696,00грн; гарантійний внесок: 34.80грн; адреса: Київська обл., Переяслав-Хмельницький р-н., с. Дениси.

Гарантійні внески вносяться на р/р № 26000008913 в КРД (Ф) АППБ «Аваль» в м. Києві, МФО 322904, код ЄДРПОУ 26252130. Одержувач: Філія ДГУ «Агентство з питань банкрутства» в місті Києві та Київській області. Організатор аукціону: Філія Державної госпрозрахункової установи «Агентство з питань банкрутства» в місті Києві та Київській області. Адреса: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, кім. 516, тел. 261-19-97. Відповідальна особа - Федоров Ігор Вікторович. Час прийому: Пн.-Чт. -10.00-17.00; Пт. - 10.00-15.45.

Порядок ознайомлення з об'єктом продажу: за місцезнаходженням об'єкту продажу, телефон для довідок 8(067)466-32-24, Щербань Олексій Миколайович.

Час для ознайомлення: Пн. - Чт. - з 10.00 до 17.00 години. П'ятниця - з 10.00 до 15.45 години.

Порядок оформлення участі в аукціоні:

Для реєстрації в якості учасника аукціону фізична особа або представник юридичної особи повинні надати Організатору торгів: документ, що посвідчує фізичну особу, або повноваження представника юридичної особи; документ про сплату гарантійного та реєстраційного внеску; заяву на участь у аукціоні підписану і скріплену печаткою.

Кінцевий термін прийняття заявок від потенційних учасників на участь в аукціоні **«27» грудня 2004 року.**

Дата, час та місце проведення аукціону: аукціон буде проведено **«31» грудня 2004 р.** об 10-й годині за адресою: 03150, м. Київ, вул. П. Любченка, 15, в актовому залі, 5 поверх.

Порядок оформлення результатів продажу:

Під час проведення аукціону ведеться протокол, до якого заноситься результат публічних торгів ціна продажу, відомості про переможця аукціону, сума та номер рахунку на який переможцю потрібно внести кошти. Протокол підписується ліцитатором та покупцем і в триденний термін затверджується керівником організатора торгів. Копія затвердженого протоколу видається переможцю аукціону. Переможець аукціону, який відмовився від підписання протоколу, позбавляється права на подальшу участь у аукціоні і повернення йому внесеного гарантійного внеску. Договір купівлі-продажу між покупцем та боржником укладається протягом 15 днів з моменту затвердження протоколу аукціону керівником організатора публічних торгів. Оплата за придбаний об'єкт здійснюється переможцем аукціону протягом 30 календарних днів з моменту підписання договору купівлі-продажу. Гарантійний внесок, унесений покупцем для участі в аукціоні, зараховується покупцеві в рахунок остаточної оплати ціни продажу об'єкту. Передача об'єкту переможцю аукціону здійснюється тільки після повної оплати ним грошових коштів за договорами купівлі-продажу. Переоформлення прав власності на придбаний об'єкт здійснюється переможцем аукціону самостійно за власний рахунок.

**Постановою Господарського суду Львівської області від 23.04.04 визнано банкрутом**

АТ ТзОВ «Громада», справа № 6/73-4/57, юридична адреса: Львівська область, Пустомитівський район, с. Верхня Білка, код ЄДРПОУ 25239765, поточний рахунок 2600600013521 у Львівській обласній філії «Укросоцбанк», МФО 325019.

Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого Марчука Г. О., (ліцензія від 22.04.02 № 250466), що проживає за адресою: м. Львів, вул. Пасічна, 185/7.

**Господарським судом Львівської області порушено справу про банкрутство за заявою Червоноградської ОДПІ до:**

ДП «Систем Консультінг Україна», справа № 6/284-29/254, юридична адреса: Львівська область, м. Червоноград, вул. Б. Хмельницького 20А, код ЄДРПОУ 25235537, поточні рахунки № 26009242228001 в Червоноградській філії ЗАТ КБ «Приватбанк», МФО 325882, № 26002005655980 в філії АТ «Індустріально-Експортний банк», МФО 325279.

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Віннікова В. Г. (ліцензія від 26.09.03 № 668279), що проживає: Львівська область, м. Пустомити, вул. Спортивна, 2/9.

Заяви кредиторів та санаторів приймаються протягом тридцяти днів від дня опублікування цього оголошення.

Господарський суд м. Києва (01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 44-Б) порушив справу № 24/852-6 про банкрутство Закритого акціонерного товариства «Печерський торговий Центр» (01010, м. Київ, вул. Суворова, буд. 4, ідентифікаційний код 01564986, п/р 26009311201 в АБ «Енергобанка», м. Київ, МФО 300272).

Розпорядником майна призначено Засядчука Віталія Миколайовича (ліцензія Міністерства економіки та з питань європейської інтеграції України серії АА № 630021 від 26.11.2003 року, адреса: 02097, м. Київ, вул. Бальзака, буд. 77, кв. 548, тел. (044) 204-47-19).

Заяви кредиторів і можливих інвесторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

**Господарський суд Рівненської області (вул. Яворницького, 59, м. Рівне, 33001) визнав банкрутами та відкрив ліквідаційну процедуру наступних підприємств:**

- Постановою від 03.11.2004 р. по справі № 9/14 - МПП «Пролісок» (вул. Кривоноса, 63-а, Дубно, Дубнівський район, Рівненська область, 35600);
- Постановою від 08.11.2004 р. по справі № 4/42- ТзОВ Фірма «Манас» (вул. Пухова, 17, кв. 241, Рівне, 33000, ІК 22572501);
- Постановою від 08.11.2004 р. по справі № 4/43 - Сільськогосподарський Виробничий кооператив «Любаша» (Мала Любаша, Костопільський район, Рівненська обл., 35009, ІК 30351898);
- Постановою від 08.12.2003 р. по справі № 4/43 — Сільськогосподарський Виробничий кооператив «Дружба» (Мильча, Дубнівський район, Рівненська обл., 35600);
- Постановою від 22.07.04 р. у справі № 6/235-4/120 Господарський суд Львівської області (вул. Личаківська, 81, м. Львів, 79010) визнав банкрутом та відкрив ліквідаційну процедуру ТзОВ «ВІЗ» (вул. Енергетична, 9, смт. Добровір, Кам'янка-Бузький район, ЄДРПОУ 22371263).

Ліквідатором призначено Череватого Любомира Богдановича, ліцензія № 630123 (79022, м. Львів, вул. Городоцька, 277, а/с 10296).

Претензії кредиторів приймаються протягом одного місяця з дня опублікування даного оголошення.

Господарський суд Харківської обл. (61022, м. Харків, пл. Свободи, 5, Держпром, 8-й під.) постановою від 17.11.04 р. по справі № Б-39/80-04 відкрите акціонерне товариство «Липці» (Харківська обл., Харківський р-н... с. Веселе, ЄДРПОУ 00850460) визнано банкрутом та розпочато ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Ткачова О. Г. (ліц. АА № 719868 від 02.03.04 р., тел. (066) 722-40-01).

Припиняється діяльність, змінюється склад службових осіб боржника.

Інформація надана для фондової біржі.

Господарський суд АР Крим постановою від 04.11.2004 року, у справі про банкрутство № 2-6/7331.1-2004 визнав банкрутом і відкрив ліквідаційну процедуру по відношенню до Бахчисарайського комунального підприємства «Житлово-експлуатаційного управління». (ЗКПО 20672434, АРК, м. Бахчисарай, вул. Кримська, 14, р/р 260021011 в БФ КРД АППБ «Аваль», МФО 384470). Ліквідатором призначений Біда Володимир Андрійович, ліцензія Міністерства економіки АА № 719884 від 04.03.2004 р., юридична адреса: 95023, АР Крим, м. Сімферополь, вул. Роднікова, буд. 8, тел. 515743.

Постановою Господарського суду Полтавської обл. (м. Полтава, вул. Зигіна, 1) від 02.11.2004 р. по справі № 7/172 Приватне Підприємство «Між-Транс» (м. Полтава, вул. Зигіна, 42, кв. 42, код ЄДРПОУ 32753590) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором ПП «Між-Транс» призначено арбітражного керуючого Ігнатченка Юрія Васильовича (ліцензія АА № 668301 від 21.10.2003 р. (01025, м. Київ, вул. В. Житомирська, 24, кім. 21. Тел. 234-71-39).

Ухвалою Господарського суду Полтавської області (36000, м. Полтава, вул. Зигіна, 1) від 04.11.2004 р. порушено справу за № 10/215 про банкрутство підприємства Кобеляцької райспоживспілки «Хлібокомбінат» (39200, м. Кобеляки, вул. Леніна, 43/16, код 01733093).

Розпорядником майна призначено Макового О. В. (ліцензія № 250345 від 15.02.2002 р.)

Претензії кредиторів приймаються протягом тридцяти днів з дня публікації оголошення.

Господарським судом Миколаївської області (54001, вул. Адміральська, 23) 22 листопада 2004 року по справі № 2/275 визнано банкрутом ТОВ «Олімп — Юг» (м. Миколаїв, пр-т Леніна, 107, код ЄДРПОУ 32819221) та відкрита ліквідаційна процедура, ліквідатором призначено арбітражного керуючого Животовську Інну Миколаївну (Ліцензія № 419488 від 10.12.2002 р.). Претензії приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення за адресою: 54001, м. Миколаїв, вул. Громадянська, 93.

Господарський суд Волинської області (м. Луцьк, пр. Воли, 54а) постановою від 15.07.2004 р. по справі № 1/64-Б визнав банкрутом Сільськогосподарське товариство з обмеженою відповідальністю «Сузір'я» (с. Доротище, Ковельського району, код 03736836) та відкрив ліквідаційну процедуру, ліквідатором призначено арбітражного керуючого Темчишина В. П. (м. Луцьк, вул. Світла, 5/3, ліцензія АА № 630072). Претензії кредиторів приймаються Господарським судом Волинської області і ліквідатором протягом 30 днів з дня опублікування цього оголошення.

**Відкрите акціонерне товариство «Енергопостачальна компанія «Житомиробленерго»**

(10014, м. Житомир, вул. Пушкінська, 32/8, контактний телефон (0412) 402-426, 402-513, факс: 402-044, E-mail: tender@obl.zt. energy. gov. ua) проводить тендер з виконання робіт з будівництва 150 км ПЛ-0,4-10кВ в Житомирській області.

Останній термін подання тендерних пропозицій - 20 днів з моменту публікації оголошення.

Відкрите акціонерне товариство «Енергопостачальна компанія «Житомиробленерго» проводить тендер із закупівлі 200 км ізолюваного проводу марки АВТ 2х10.

Тендерну документацію можна отримати за адресою: 10014, м. Житомир, вул. Жуйка, 12, контактний телефон (0412) 402-426, 402-524, факс: 402-044 або 402-589, E-mail: tender@obl.zt. energy. gov. ua).

Останній термін подання тендерних пропозицій - 10 днів з моменту публікації оголошення.

Відкрите акціонерне товариство «Енергопостачальна компанія «Житомиробленерго» проводить тендер із закупівлі трифазних електронних лічильників.

Тендерну документацію можна отримати за адресою: 10014, м. Житомир, вул. Жуйка, 12. Контактний телефон (0412) 402-426, 402-524, факс: 402-044 або 402-589, (E-mail: tender@obl.zt. energy. gov. ua).

**Останній термін подання тендерних пропозицій — 10 днів з моменту публікації оголошення.**

**Філія Державної госпрозрахункової установи Агентство з питань банкрутства у Запорізькій області та керуючий санацією ВАТ «Шляхмаш»**

повідомляють про проведення публічних торгів (аукціону) з реалізації майна підприємства, що знаходиться в процедурі санації.

На публічні торги виставляється наступне майно:

Лот№ 1: Об'єкт, незавершений будівництвом «Блок основних цехів», розташований за адресою: 71111, м. Бердянськ, вул. Рудневої. Початкова ціна продажу 1,20грн., з ПДВ

Гарантійні внески у розмірі 5% від початкової ціни продажу майна, що реалізується, перераховується філії Державної госпрозрахункової установи Агентство з питань банкрутства у Запорізькій області на р/р 2600827020 в ЗОД АППБ «Аваль» м. Запоріжжя, МФО 313827, код ОКПО 26252756.

Реєстраційний збір 17 грн. за комплект документів для реєстрації публічних торгів (аукціону) перераховується філії Державної госпрозрахункової установи Агентство з питань банкрутства у Запорізькій області на р/р 260082431 в ЗОД АППБ «Аваль» м. Запоріжжя, МФО 313827, код ОКПО 26252756.

Заявки на участь у публічних торгах (аукціоні) приймаються не пізніше, ніж за три дні до дати проведення аукціону за адресою: 69002, м. Запоріжжя, пр. Леніна, 77, оф. 95 з 9.00 до 17.00 (крім вихідних).

Для ознайомлення з майном та оформлення участі у публічних торгах (аукціоні) звертатися за телефонами: (0612) 64-39-01, 64-36-22.

Публічні торги (аукціон) відбудуться 30 грудня 2004 р. о 12.00 за адресою: 69002, м. Запоріжжя, пр. Леніна, 77, оф. 95.

Ухвалою Господарського суду м. Києва (01030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-Б) від 19.10.2004 р. порушено провадження у справі № 23/714-6 про банкрутство Дочірнього підприємства «Житлово-Відкритого акціонерного товариства «Науково-виробничий комплекс Київський завод автоматики ім. Г. І. Петровського» (ідентифікаційний код 30677560) м. Київ, пров. Старокіївський, буд. 5; рах. 260073170301 в АБ «Енергобанк», МФО 300272.

Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Сніжко Олександра Юрійовича (ліцензія серія АА № 315460 від 24.07.2002 р.), 03127, м. Київ, пр. 40-річчя Жовтня, буд. 126, корп. 3, кв. 18).

Претензії кредиторів приймаються протягом тридцяти днів від дня опублікування цього оголошення.

**Херсонська обласна рада оголошує конкурс інвестиційних проектів щодо відновлення роботи обласного комунального підприємства «Аеропорт Херсон»**

**Об'єкт інвестиції:** цілісний майновий комплекс - обласне комунальне підприємство «Аеропорт Херсон» (код ЄДРПОУ — 31488915), тел. 28-91-75, 24-42-71.

**Місцезнаходження об'єкта:** м. Херсон, 38 (с. Чорнобаївка Білозерського району).

**Характеристика об'єкта:**

Балансова вартість основних засобів - 4764,7 тис. грн.

Основні об'єкти нерухомості: адміністративна будівля з їдальною, аеровокзальний комплекс, будівля гаражу на 10 боксів, лабораторія енергетичної служби, лабораторія ПММ, трансформаторна підстанція, котельня.

Використовувана земельна ділянка - 344,4 га.

Заборгованість станом на 01 листопада 2004 року становить:

- дебіторська - 164,1 тис. грн.;
- кредиторська - 1687,7 тис. грн., в тому числі: по заробітній платі - 364,6 тис. грн., до бюджету - 586,0 тис. грн., до Пенсійного фонду - 104,7 тис. грн.;

**Основні умови конкурсу:**

- збереження профілю виробництва та кількості робочих місць, що склалася на підприємстві на день проведення інвестиції, терміном на три роки;
- створення безпечних умов праці;
- відновлення виробничої діяльності та платіжоспроможності підприємства протягом 12 місяців з дня залучення інвестицій;
- погашення заборгованостей по заробітній платі, до бюджету, Пенсійного фонду протягом двох місяців з дня залучення інвестиції.

**Для участі в конкурсі необхідно подати такі документи:**

- заяву на участь у конкурсі;
- відомості про учасника конкурсу;
- належним чином оформлене доручення, видане представнику юридичної особи;
- довідку про платіжоспроможність;
- копії установчих документів (для юридичних осіб);
- для учасників конкурсу, які є фізичними особами - декларацію про доходи;
- по одному примірнику конкурсних пропозицій (техніко-економічні обґрунтування щодо відновлення роботи обласного комунального підприємства «Аеропорт Херсон» і термін їх здійснення, розрахунок коштів, необхідних на їх реалізацію, визначення джерел фінансування);

умови, за яких будуть внесені інвестиції (оренда майна підприємства, створення спільного підприємства тощо);

очікувані наслідки плану відновлення роботи обласного комунального підприємства «Аеропорт Херсон» в запечатаному непрозорому конверті із зазначенням на ньому тільки адреси обласної ради та назви конкурсу.

**Термін прийняття конкурсних пропозицій:** 30 днів після опублікування інформації у газеті.

Конкурсні заяви та пропозиції будуть прийматися Херсонською обласною радою за адресою: м. Херсон, площа Свободи,1, каб. 319-6 та 317, тел. 32-11-20, 26-62-98, 22-54-08, де також можна отримати додаткову інформацію щодо умов проведення конкурсу.

Конкурсна комісія розглядає пропозиції учасників, оцінює їх та приймає свої рекомендації стосовно переможця конкурсу та запровадження його проекту щодо відновлення роботи обласного комунального підприємства «Аеропорт Херсон» для прийняття відповідного рішення обласною радою.

Ознайомитися з об'єктом конкурсу можна за місцем його знаходження.



**1 грудня у північно-східній частині України без істотних опадів, на решті території сніг, мокрий сніг, на півдні та заході з дощем. Температура вночі 0—5 градусів морозу, вдень 0—3 градуси тепла.**



**Геннадій ЛИТОВЧЕНКО:  
«Цього разу все вирішила  
виконавська майстерність»**

## Натанцювали «срібло»

**Фігурне катання.** Гран-прі Москви. Український дуєт Олена Грушина та Руслан Гончаров посів друге місце серед танцювальних пар, поступившись лише росіянам Тетяні Навці та Роману Костомарову.

Серед спортивних дуєтів переможцями стали китайці Дан Жанг та Хао Джанг, а українці Тетяна Волосоженко і Станіслав Морозов — п'яті. У змаганні чоловіків не було рівних росіянину Євгенові Плющенко. Українець Антон Ковалевський став дев'ятим. У жінок першість виборола Ірина Слуцька (Росія), наша Галина Маняченко завершила змагання на шостій позиції.

## Успішний виїзд

**Хокей.** 13-й відкритий чемпіонат Білорусі. «Динамо» (Мінськ) — «Сокіл» (Київ). 1:6 (0:3, 1:1, 0:2)

Шайби у переможців закинули: Гунько, Полоницький, Отецький, Проценко, Матвійчук, Литвиненко.

**Лідирують:** «Юність» (Мінськ) — 53 очки, «Керамін» (Мінськ) — 52, «Сокіл» (Київ) — 48.

## Обпеклися на бразильцях

**Футзал.** Тайвань. Чемпіонат світу. У першому матчі другого групового раунду збірна України зазнала відчутної поразки від триразових чемпіонів світу бразильців — 0:6. Утім, як стверджують фахівці, рахунок на табло не відображає тих подій, які відбувалися на майданчику. Адже українці не раз мали нагоди забити, але чудово діяв воротар збірної Бразилії. А в окремих епізодах Коридзе, Мансурову та Косенку просто не таланило.

Наступний матч збірна України проведе проти команди США, яка в неділю з рахунком 2:1 прогнала команди Аргентини. Нагадаємо, що з кожної групи до півфіналу виходить по дві команди.

## Гуров — чемпіон!

**Бокс.** Українець Олександр Гуров, представник НЛПБУ, у суботу в італійському місті Чіавари здобув перемогу над італійцем Вінченцо Россіто, завоювавши вакантний титул чемпіона Європи в першій



важкій вазі. До речі, це п'ятий європейський пояс нашого багаторазового чемпіона. У другому раунді поєдинку в Італії Россіто дістав сильне розсічення, після огляду якого лікарем у рингу рефері прийняв рішення про зупинку бою й присудив Гурову перемогу технічним нокаутом.

**На знімку:** багаторазовий чемпіон Європи серед професіоналів український боксер Олександр Гуров.

## Результати суперників

**Футбол.** Національні чемпіонати. **Італія.** «Сієна» — «Рома». 0:4 (Монтелла, 59, 68, Тотті, 71, 90), «К'єво» — «Мілан». 0:1 (Креспо, 50). **Іспанія.** «Гетафе» — «Барселона». 1:2 (Гравіонау, 59 — Маркус, 20, Деко, 23). «Реал» (Мадрид) — «Ліванте». 5:0 (Роналдо, 43, 52, Фігу, 50, Бекгем, 55, Оуен, 87). «Нумансія» — «Сарагоса». 2:1 (Осоріо, 9, 33 — Міліто, 37). **Німеччина.** «Ганза» — «Байєр». 0:2 (Бератов, 36, Воронін, 63). **Шотландія.** «Данді» — «Селтик». 2:2 (Ловелл, 35, 76 — Камара, 53, Гартсон, 62).

## Враховуючи інтереси збірної

Відбулося чергове засідання тренерської ради Федерації футболу України під головуванням президента ФФУ Григорія Суркіса. В її роботі взяли участь перший віце-президент Олександр Бандурко, віце-президент Володимир Лашкул, тренер національної збірної України Олег Блохін, тренери ФК «Динамо» (Київ) Йозеф Сабо та ФК «Чорноморець» (Одеса) Семен Альтман, асистенти тренера збірної Андрій Баль, Юрій Роменський і Олег Кузнецов. Обговорювали підготовку національної команди до відбіркового матчу чемпіонату світу-2006, котрий відбудеться 9 лютого проти команди Албанії на її полі.

Тренери «Динамо» та «Дніпра» домовилися, що обидва клуби, котрі мають найбільше представництво гравців у збірній, направлять до неї своїх гравців третього лютого. Отже, Олег Блохін матиме певний час для роботи з колективом.

# На шляху до Угорщини

**Гандбол.** Дев'ятий міжнародний турнір пам'яті Ігоря Турчина. Київ. Палац спорту. **26 листопада.** Австрія—Білорусь. 33:25. Україна—збірна клубів України. 39:12. **27 листопада.** Збірна клубів України—Австрія. 20:35. Україна—Білорусь. 30:28. **28 листопада.** Білорусь—збірна клубів України. 33:28. Україна—Австрія. 29:25. 1. Україна — 6 очок; 2. Австрія — 4; 3. Білорусь — 2; 4. Збірна клубів України — 0.

Незабаром в Угорщині відбудеться фінальна частина жіночого чемпіонату Європи. Серед його учасників і національна команда України. Бронзові призерки Олімпіади-2004 мали добру нагоду перевірити свої сили перед важливим стартом.

— Завершальний матч змагань у Києві був емоційний і цікавий, — сказала кореспондентові «Голосу України» після зустрічі українок з австрійками заслужений майстер спорту, дворазова олімпійська чемпіонка, найкраща гандболістка 20-го сторіччя Зінаїда Турчина. — Початок склався не на нашу користь. Наші дівчата поступалися навіть шістьма



Фото Олександра ВОСКРЕСЕНЬКОГО.

м'ячами (3:9). Однак знайшли в собі сили і нав'язали австрійським спортсменкам свою гру і перемогли. З чим я їх щиро вітаю і бажаю успішних виступів в Угорщині. Мені приємно зазначити також, що є у нас на підході група здібної молоді...

Було вручено індивідуальні призи. Кращим бомбардиром стала австрійка Тетяна Логвин, найкращим гравцем змагань назвали нашу Ганну Бурмистрову, воротарем — Наталку Борисенко (Україна). Спеціальний приз для

найкращої серед молодих гравців дістався 19-річній Тетяні Шолі з київського «Спартака», яка виступала за збірну клубів.

Після церемонії нагородження наставник переможниць, заслужений тренер країни Леонід Ратнер прокоментував подію для читачів «Голосу України»:

— Перемагати завжди приємно. Цей успіх додасть нам упевненості перед угорськими іспитами.

**На знімку:** грають збірні клубів України та збірна Австрії.

# Перемогу присвятили Марії

**Футбол.** Чемпіонат країни. Вища ліга. 14-й тур. 28 листопада.

«Іллічівець» — «Кривбас». 2:0. 4 500 глядачів. **Голи:** Гай, 58 (п), Цихмейструк, 63. «Динамо» — «Металіст». 3:0. 8 000. Клебер, 28, Юссуф, 45, Верпаковскіс, 72. «Чорноморець» — «Оболонь». 3:1. 5 500. Косирін, 30, 45, Балабанов, 47 — Нивинський, 48.

«Дніпро» — «Арсенал». 1:0. 3 000. Мелашенко, 67.

«Металург» Д — «Металург» Зп. 1:0. 1 000. Мендоса, 68.

«Ворскла-Нафтогаз» — «Борисфен». 1:1. 3 000. Епуряну, 90+1 — Мельник, 60.

	В	Н	П	М	О
Динамо	11	2	1	31—7	35
Шахтар	11	0	2	24—6	33
Металург Д	10	2	2	23—13	32
Волинь	7	3	3	16—12	24
Чорноморець	6	2	6	14—12	20
Металіст	6	2	6	17—20	20
Іллічівець	5	5	4	23—18	20
Дніпро	5	5	4	17—18	20
Кривбас	4	6	4	12—13	18
Арсенал	4	5	5	15—19	17
Ворскла-Нафтогаз	3	8	7	—16	12
Оболонь	2	5	7	8—20	11
Металург Зп	1	8	5	9—17	11
Закарпаття	2	4	7	9—16	10
Таврія	2	3	8	10—17	9
Борисфен	0	7	7	6—17	7

Гарячі події в країні не минули й футбол. Минулої суботи бюро ПФЛ у телефонному режимі ухвалило рішення про перенесення на пізніше двох матчів поточного туру. Формулювання ПФЛ такі: зустріч «Таврія» — «Закарпаття» не відбудеться через те, що команда гостей «не змогла виїхати на гру». А «Волинь» із «Шахтарем» спільно прохали про перенесення — «у зв'язку з відсутністю гарантії забезпечення порядку й безпеки учасників змагань і глядачів»(?..).

А от у решті міст у футбол грали. Скажімо, в Києві робили це поблизу постійно діючого мітингу протесту на майдані Незалежності. І динамівці здобули пере-

могу на честь Марії — донечки свого оборонця Горана Гавранчича, яка з'явилася на світ напередодні. А сам щасливий батько, зрозуміло, грав з особливим натхненням. Та ще й результативну передачу на Верпаковскіса зробив.

Перевага чемпіона була незаперечною. Однак відкрити рахунок мали харків'яни. Та на 23-й хвилині Комарницький не влучив у порожні ворота.

Поступово ігрова перевага динамівців стала матеріальною. Відповідальність на себе взяв в'юнкий Клебер, який технічно обіграв оборонців «Металіста» і пробив потужно та влучно. Потім Юссуф ефектно реалізував момент після розіграшу красивої комбінації (брали участь Леко, Белькевич, Клебер). І останню крапку в поєдинку, як уже згадувалося, поставив Верпаковскіс, котрий вийшов на заміну.

Отже, динамівці стали одноосібними лідерами чемпіонату.

**Валерій Зуєв, асистент наставника «Динамо»** (Йозеф Сабо занедужав), сказав, що гра його команди і результат задовольнили тренерський штаб.

**Тренер «Металіста» Геннадій Литовченко:**

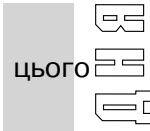
— Цього разу все вирішила виконавська майстерність. Ми мали моменти. Але не знаю, що сталося з хлопцями, чому вони не скористалися своїми шансами. Результат закономірний.

— **Які завдання поставлено перед «Металістом» на сезон?**

— Насамперед — створення боездатного колективу. Взимку ми проведемо належну селекційну роботу і тоді вже визначимося із завданням.

Перемоги з мінімальним рахунком здобули «Дніпро» і донецький «Металург». А от «Чорноморець» упевнено переіграв «Оболонь». Два м'ячі записав до свого активу Косирін, і разом з Мендосою з донецького «Металурга» вони ведуть перед у суперечці бомбардирів (по 8 м'ячів).

Сторінку підготував  
**Віктор БРАНИЦЬКИЙ.**



**30 ЛИСТОПАДА**

■ 1849 р. Народився Вільгельм Котарбінський, польський художник. Жив в Україні. Брав участь у розписах Володимирського собору в Києві. ■ 1867 р. Став до ладу Одеський маяк — перший електричний маяк у країні. ■ 1874 р. Народився Уїнстон Черчилль, прем'єр-міністр Великобританії, видатний діяч світової політики. ■ 1939 р. Розпочалася радянсько-фінська війна. ■ 1951 р. Народився співак Назарій Яремчук. ■ 1996 р. Створено Державну митну службу України.

**Редактор номера  
Леонід БРОВЧЕНКО.**

**Редколегія:**  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Анатолій ГОРЛОВ,  
Сергій ДЕМСЬКИЙ,  
Віталій ЖЕЖЕРА,  
Іван ІЛЛЯШ,  
Світлана ПИСАРЕНКО,  
Віталій СУДДЯ.

**Головний редактор  
Анатолій ГОРЛОВ.**

► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
► Рукописів не повертаємо.  
► Листування з читачами — тільки на сторінках газети.  
► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.

® Платні матеріали.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р. Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Передплатні індекси: для фізичних осіб — 40224, 08775, для підприємств і організацій — 60955.

Передплатна ціна: для фізичних осіб — 3,30 грн. та 2,00 грн. для підприємств і організацій — 6,00 грн на місяць.

Ціна в роздрібній мережі — договірна.

**Загальний тираж 159037.**

**Комбінат друку видавництва «Преса України».**  
03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Фотоформи виготовлено в КЦ редакції газети «Голос України»  
Зам. 3011225.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

**Адреса редакції:** 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

**ТЕЛЕФОНИ:**

для довідок — 454-84-92; телефон — 234-72-54; відділ реклами — 449-72-53, 454-81-34, 454-81-44; телефон — 449-85-62.

✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний

reklama@golos.com.ua — відділ реклами

let@golos.com.ua — відділ листів

foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

Internet: http://uamedia.visti.net/golos